

 ZAPRASZAMY  
do serwisu  
**RENAULT  
AUTODRAP**

**SERWIS MECHANICZNY**  
**NAPRAWY  
BLACHARSKO-LAKIERNICZE**  
**CZĘŚCI ZAMIENNE**

ASSISTANCE 24h 0602 292-556

zgłaszanie  
i likwidacja szkód  **PZU SA**

**Poznań, ul. Złotowska 85**

SERWIS MECHANICZNY 061 868 41 09  
NAPRAWY  
BLACHARSKO-LAKIERNICZE 061 868 44 61  
CZĘŚCI ZAMIENNE 061 868 24 27

# Twój TYDZIEŃ

## WIELKOPOLSKI

**Ukazuje się od 15 maja 2002 roku**

**Dwutygodnik**

Najchętniej czytany  
w WIELKOPOLSCE

**TAK MYŚLĘ**

Tomasz Mańkowski

**Najdroższy  
wyborco!**

strona 6

**Z. Kucówna  
w Poznaniu**

strona 9

Rok IX Numer 18/236 28 września 2011 ISSN 1734-5294 www.twój-tydzien.pl e-mail: twój-tydzien@wp.pl GAZETA BEZPŁATNA

# „My w Polsce głęboko wierzymy w Europę”

strony 3, 4,



## Prezydent B. Komorowski w Strasburgu

Jesteśmy  
laureatem nagrody  
**Stowarzyszenia  
Dziennikarzy RP  
Dziennikarskie  
Koziołki 2007**



Jesteśmy  
laureatem nagrody  
**Business  
Centre Club  
Ostre Pióro  
2006**



**SENSACJE  
Z  
PRZESZŁOŚCI**

LESZEK ADAMCZEWSKI

**„Wisła”  
nada  
do centrali**

strona 5

**Rak**  
to nie  
wyrok  
śmierci

strona 7

**Już teraz  
zarezerwuj  
miejsce  
na OGŁOSZENIE  
lub REKLAMĘ  
w Numerze  
PRZEDWYBORCZYM  
„Twojego TYGODNIA  
WIELKOPOLSKIEGO”  
Szczegóły na stronie 4**



## STUDIO FRYZUR

# Blandzi

Remigia Blandzi

ul. Nałęczowska 125  
60-472 Poznań  
Tel. 061 842 96 39  
tel. kom. 606 344 717

**NOWY ZABIEG**  
**Prostowanie włosów**

**ZAPRASZAM**  
od wtorku do piątku  
9.00 – 20.00  
soboty 8.00 – 14.00



## KLUB RASZYN

# SZKOŁA TAŃCA

# ORIENTALNEGO

# SOGDIANA

ZAPRASZAMY PANIE W KAŻDYM  
WIEKU NA ZAJĘCIA

## BELLY DANCE TANIEC BRZUCHA

www.sogdiana.pl  
tel. 514355691

POZNAŃ, UL. ŚCIEGIENNEGO 50 (KLUB RASZYN, 1 PIĘTRO SALA KLUBOWA)



## CIEKAWOSTKI KOSMETYCZNE

## Eliksir młodości dla ust

**Lipo-oliwka do ust Elixine** to nowy preparat specjalistycznej pielęgnacji Elixine zapobiegającej powstawaniu zmarszczek. Zawiera Valulip™ kompleks naturalnego peptydu oraz ekstraktu z rośliny Portulaca pilosa, który silnie stymuluje syntezę kolagenu i kwasu hialuronowego, dzięki czemu usta odzyskują naturalną gładkość, jędrność i elastyczność oraz zwiększają swoją objętość. Lipo-oliwka do ust Elixine chroni i intensywnie regeneruje naskórek, a także poprawia jego nawilżenie spowalniając proces starzenia się ust. Preparat powstał we współpracy z polskimi dermatologami. Cena 31 zł (4,5 ml).



## Smakowicie do ciała

PALOMA oferuje satynowe masła do ciała o wyjątkowych właściwościach pielęgnacyjnych oraz smakowitych zapachach (czekolada, orzechy makadamia, cytrusy i oliwka). Doskonale nawilżają i odżywiają skórę sprawiając, że odzyskuje ona elastyczność i gładkość. Dzięki bogatej, kremowej konsystencji pozostawiają na skórze delikatny film, który przez wiele godzin uwalnia stopniowo cenne substancje. Niepowtarzalne kompozycje zapachowe i aksamitna konsystencja otulają ciało i pobudzają zmysły. Cena 15 zł, 200 ml.



## Nic nie pęka

**Krem złuszcząco-zmiękczający na zniszczone pięty PROPODIA** silnie złuszcza naskórek, natłuszcza i uzupełnia niedobory lipidów w skórze, długotrwale nawilża i zmiękcza, zabezpiecza przed pęknięciami. Zawiera mocznik, który wiąże wodę w naskórku oraz kwas salicylowy, kwas glikolowy, masło shea, olej z pestek winogron, olej canola, hialuronian sodu, pantenol, gliceryna. (40 ml, 17 zł)

FOT. - PROPODIA



OPRACOWANIE: MONIKA MAŃKOWSKA

## Relaks i masowanie

Seria nowatorskich oliwek do masażu ciała ZIAJA zapewnia skórze jędrność i sprężystość oraz delikatność i pomaga w zachowaniu szczupłej sylwetki. Zarówno oliwki do masażu (ok. 19 zł/500 ml) jak i oliwki w żelu (ok. 19 zł/180 ml) z kwintesencją olejków eterycznych łączą właściwości pielęgnacyjne z estetyką i praktycznością użycia. Nie plamią białelizny są wydajne. Zapewniają wygodne przeprowadzenie zabiegu masażu. Oliwka w żelu relaksuje korzenno-cedrową kompozycją zapachową i ujędrnia. Oliwka do masażu rozgrzewająca lekko natłuszcza i wygładza, ma kwiatowo-orientalny zapach. Oliwki wyszczuplające są orzeźwiająco-pomarańczowe, redukują cellulit i poprawiają sprężystość skóry. Oliwki ujędrniające (morskie) zmiękczają i regenerują skórę. Oliwka do masażu witaminowa (odświeżająco-kwiatowa) stymuluje odnowę naskórka, wyraźnie wygładza i działa odżywczo.



## Make up z Sephorą w Poznaniu



We wrześniu w Starym Browarze w Poznaniu odbyło się kolejne już spotkanie z blogerami Sephora, autorami bloga „Make up w wielkim mieście”. Jest to pierwszy videoblog, który prezentuje najnowsze trendy w makijażu i profesjonalne kosmetyki, ale uczy też jak je stosować, odsłania sztuczki wizażystów. Na specjalnie przygotowanym stoisku w strefie Szachownicy Starego Browaru blogerzy Sephora spotkali się z fanami i osobami zainteresowanymi tajnikami makijażu. Autorki bloga, w tym Paulina Karamon, która na co dzień pracuje w Sephora Marcein Poznań czy Anna Galińska, Mistrzyni Makijażu Sephora 2009 uczyły klientki indywidualnie, jak się malować i wykorzy-

stywać wiodące trendy z wybiegów na co dzień. Podczas spotkania w Starym Browarze, przy stoisku Sephora panował ciągły ruch.



Wizażystki przeprowadziły ponad 400 konsultacji makijażowych.



Paulina Karamon, Blogerka z Poznania.



# „My w Polsce głęboko wierzymy w Europę”

## Prezydent B. Komorowski w Strasburgu

W samo południe, we wtorek, 13 września, rozpoczęło się uroczyste posiedzenie Parlamentu Europejskiego w Strasburgu, na którym przemówienie wygłosił prezydent RP Bronisław Komorowski. Wiele miejsca w swoim przemówieniu prezydent poświęcił obecnej sytuacji gospodarczej i przyszłości projektu europejskiego.

**JERZY BUZEK,**  
przewodniczący  
Parlamentu  
Europejskiego:

- Witam Pana Prezydenta Polski, z tym większą radością, że to już jest druga wizyta Pana Prezydenta w naszym Parlamencie. Z pierwszą wizytą B. Komorowski przybył w dosłownie kilka dni

po wyborze na prezydenta w wolnych wyborach.

Proszę państwa, Pan Prezydent Komorowski w gruncie rzeczy jest jednym z nas. Był parlamentarzystą przez długie lata, był wicemarszałkiem Sejmu, a potem marszałkiem, Sejmu RP. System wartości, który dla nas w Parlamencie Europejskim jest najważniejszy – wolność każdego człowieka, demokracja, budowa podstaw zdrowej gospodarki nakierowanej dla ludzi, to



Sala sesyjna PE w czasie przemówienia Prezydenta B. Komorowskiego

były te najważniejsze życiowe hasła i przekonania Pana Prezydenta Komorowskiego.

W czasach gdy Polska jeszcze nie była niepodległym krajem wydawał i drukował podziemne pisma, był także internowany w stanie wojennym. Zaraz po wyzwoleniu Polski pełnił ważne funkcje w administracji państwowej, był wiceministrem w kilku rządach, był także ministrem obrony narodowej w rządzie, którym miałem

zaszczyt kierować. Mnie z Panem Prezydentem Komorowskim łączy polityczna i osobista przyjaźń.

Proszę państwa, w dobie zagrożeń demograficznych dla naszego kontynentu warto również przypomnieć, że Pan Prezydent Komorowski daje temu odpór i jest ojcem pięciorga dzieci. (oklaski) Oczywiście nie przeszkadza mu to w karierze politycznej, jak widać wszystko można połączyć. Bardzo jesteśmy ciekawi wypowiedzi Pana Prezy-

denta, zwłaszcza dlatego, że jesteśmy w trudnym okresie, a B. Komorowski jest głową państwa, które sprawuje prezydencję w Unii Europejskiej i dlatego, że zależy nam wszystkim na przezwyciężeniu naszych trudności. Dzisiaj ze strony polskiej oczekujemy na pozytywne, dobre sygnały i rozwiązania wielu problemów europejskich.

Panie Prezydencie, bardzo prosimy... (oklaski)

*Dokończenie na stronie 4*



Prezydent złożył kwiaty pod tablicą ku pamięci prof. B. Geremka.





# „My w Polsce głęboko wierzymy w Europę”

## Prezydent B. Komorowski w Strasburgu

Dokończenie ze strony 3

### BRONISŁAW KOMOROWSKI, prezydent RP:

Prezydent Komorowski rozpoczął swoje przemówienie od przypomnienia historii integracji europejskiej i przywołania, że u jego podstaw legły idee rozwijane na przestrzeni wieków przez człowieka intelektualistów Starego Kontynentu. Wśród nich byli także Polacy, jak Wojciech Jastrzębowski, który swój traktat „o wiecznym pokoju” zwany konstytucją dla Europy napisał tuż po jednej z krwawych bitew powstania listopadowego 1831 roku.

Przełomem integracji europejskiej był upadek żelaznej kurtyny i wielkie rozszerzenie, do którego nowe kraje członkowskie starannie się przygotowywały.

- Polska transformacja była dziełem samych Polaków, ale Europa bardzo nam w tym pomogła. To była solidarność tej Europy, dla której historia po 1945 roku była łaskawsza z tą częścią, która padła ofiarą jej wyroków. Polacy o tej solidarności pamiętają. O pomocy i solidarności Unii Europejskiej w tym miejscu, w Parlamencie Europejskim, który był jej orędownikiem, wie się bardzo dużo. To Parlament jest strażnikiem europejskiej solidarności - powiedział prezydent Komorowski.

- Dzisiaj pod znakiem zapytania stało jedno z największych osiągnięć integracji europejskiej, a mianowicie europejski model społeczny - stwierdził prezydent Komorowski dodając, że Unia Europejska i jej społeczeństwa znalazły się w punkcie zwrotnym, najtrudniejszym mo-

mentem od czasu zapoczątkowania procesu integracji.

Prezydent zauważył, że sytuacja społeczno-gospodarcza w Europie wymusza przyspieszone decyzje. „Choć mój kraj jest jeszcze poza strefą euro, chcemy współdziałać w tworzeniu i realizowaniu planów naprawczych. Wiemy, że stawka jest przyszłość projektu o fundamentalnym znaczeniu dla Europy i jej miejsca w świecie”. Przestrzegając, że rozpad euro i unii gospodarczo-monetarnej „mógłby być wstępem do odwrócenia procesu integracji z najgorszymi możliwymi konsekwencjami, łącznie z porzuceniem Unii jako projektu politycznego” i apelował o odważne decyzje.

„Kryzys to nie tylko zagrożenie, ale i szansa na to, by dać nowy impuls procesowi pogłębienia integracji europejskiej”, przekonywał prezydent Komorowski dodając, że potrzebna jest świadomość długofalowej perspektywy. „Nasze cele wyznaczać powinny trzy związane ze sobą wartości: bezpieczeństwo, rozwój i solidarność. Nowe instrumenty mają zapewnić Unii Europejskiej vitalność, postęp oraz pozycję międzynarodową. Zarazem konieczne jest bezwzględne utrzymanie spójności całej Unii. Wymaga to zachowania otwartego charakteru procesu pogłębienia integracji”, podkreślił prezydent RP.

Bronisław Komorowski zapowiedział, że „polska prezydencja dołoży wszelkich starań, żeby w najbliższym czasie sfinalizować reformę zarządzania gospodarczego w UE, którego celem jest wzmocnienie unijnego Paktu Stabilności i Wzrostu i utrzymanie w ryzach finansów publicznych krajów UE”.



Prezydent z Małżonką zwiedził Katedrę w Strasburgu.

Podkreślił, że postrzega wspólną europejską walutę jako wielkie osiągnięcie i nie odbiera kryzysu finansów publicznych jako porażki euro. W pakt Euro Plus powinny zaangażować się nie tylko państwa strefy euro, „ale również wszystkie państwa spoza strefy, które wierzą w powodzenie wspólnej waluty i wykazują determinację by do niej przystąpić”.

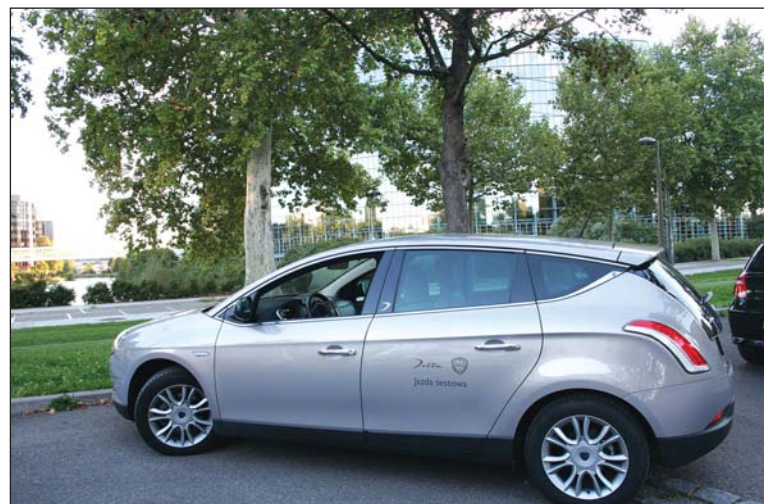
Prezydent Komorowski powiedział także, że wielkim wyzwaniem dla Unii Europejskiej jest umiejętna polityka wobec jej bezpośredniego otoczenia, ale uwaga Unii Europejskiej nie może skupiać się jednak jedynie na południowym sąsiedztwie. „Nie ma bowiem sprzeczności między koniecznością zaangażowania UE we wspieranie krajów położonych na Wschód i na Południe od Unii”, powiedział prezydent Komorowski dodając, że narody partnerskie na Wschodzie Europy oczekują jasnego sygnału, jaki rodzaj partnerstwa chcemy z nimi budować.

„My w Polsce głęboko wierzymy w Europę i chcemy Unii Europejskiej dynamicznej i odważnej, otwartej i solidarnej. Chcemy Unii, która zapewni Europie

rolę w świecie na miarę wielkości jej cywilizacji, Unii, która będzie chronić vitalność tej cywilizacji. Chcemy Unii, która da wszystkim jej narodom bezpieczeństwo, która będzie trafna odpowiedzią na potrzeby i troski jej obywateli.

Wiemy, że taka Unia jest możliwa. Taką Unię, wraz z innymi narodami Europy, chcemy budować”, zakończył prezydent Bronisław Komorowski.

MONIKA  
i TOMASZ MAŃKOWSCY



**PODZIĘKOWANIE** Dziękujemy Firmie AUTO CENTRUM, która jest poznańskim autoryzowanym dealerem samochodów marki Fiat, Lancia i Alfa Romeo, za udostępnienie naszej Redakcji na wyjazd służbowy do Strasburga Lancię Delta, która... przez cały czas spisywała się znakomicie. W tle budynek PE w Strasburgu.



**Już teraz zarezerwuj miejsce na OGŁOSZENIE lub REKLAMĘ  
w Numerze PRZEDWYBORCZYM  
„Twojego TYGODNIA WIELKOPOLSKIEGO”  
który ukaże się 5 października 2011 roku  
Kontakt: e-mail: [twoj-tydzien@wp.pl](mailto:twoj-tydzien@wp.pl), telefon: 602-638-409**



# „Wisła” nadaje do centrali

23 września 2004 roku wysadzono w powietrze mury upadłych Zakładów Przemysłu Wełnianego „Luwna” w Lubsku, kiedyś chluby tego lubuskiego miasteczka. Gigantyczną eksplozję sfilmowano i sceny te weszły do dokumentalnego filmu BBC o amerykańskiej bombie atomowej „Hiroshima. Czas apokalipsy”. Ale Lubsko odegrało też swą prawdziwą rolę w drugiej wojnie światowej.

LESZEK ADAMCZEWSKI

## SENSACJE Z PRZESZŁOŚCI



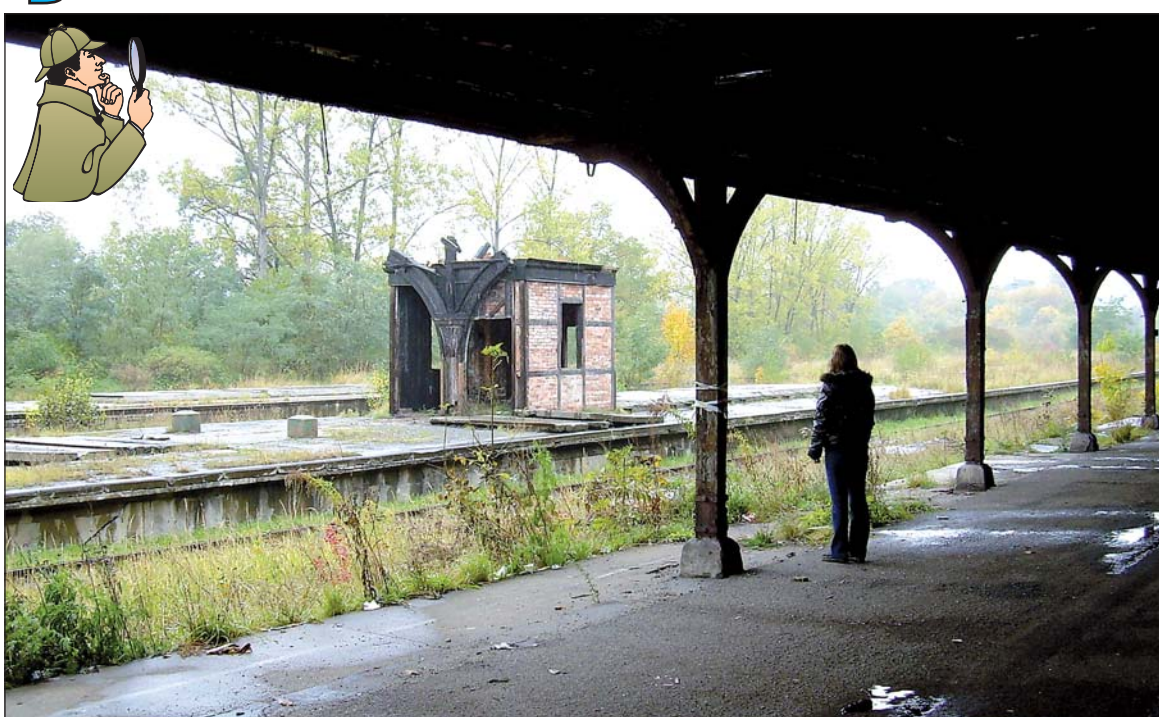
**S**spacerując po czymś, co do lat dziewięćdziesiątych XX wieku było peronem dworca kolejowego w Lubsku, próbowałem wyobrazić sobie dramatyczne wydarzenia trzynastego dnia lutego 1945 roku w tym właśnie miejscu, czyli na dworcu w Sommerfeld. Bezskutecznie. W tamtą deszczową sobotę drugiej połowy października 2010 roku ewidentnie coś mi przeszkadzało w skorzystaniu z wyobraźni. Dopiero po dłuższej chwili zrozumiałem co. Przeszkadzał wygląd tego, co kiedyś było dworcem kolejowym, a właściwie dwoma dworcami połączonymi długim tunelem, które do 1945 roku tworzyły jeden z ważniejszych we wschodniej Brandenburgii węzłów kolejowych. Ile – zastanawiałem się – musiano włożyć wysiłku, by zerwać choćby tę masywną i do tego zabytkową wiatę nad peronami, które kilkanaście dni wcześniej widziałem na zdjęciach z połowy lat osiemdziesiątych XX wieku, gdy tętniło tu jeszcze życie zwykłego, chociaż już wtedy prowincjonalnego dworca.

W tamten wtorek, 13 lutego 1945 roku, na peronach lubuskiego dworca tłoczyli się setki, jeśli nie tysiące ludzi próbujących wydostać się z miasta, do którego zbliżali się żołnierze radzieccy z 6. Korpusu Zmechanizowanego walczącego w składzie 4. Armii Pancerniej 1. Frontu Ukraińskiego. Z jednej strony płacz dzieci, nawoływania matek, okrzyki kolejarzy i gwizdy parowozów, a z drugiej głuchoe odgłosy nadciągającego frontu towarzyszyły odjazdowi ostatnich pociągów ewakuacyjnych, które z Sommerfeldu odjeżdżały w kierunku zachodnim.

W połowie XIX wieku ówczesne miasteczko Sommerfeld wygrało los na swoistej loterii, jaką była wówczas budowa pierwszych linii kolejowych. Pociągi otwierały przed mieszkańcami możliwości szybkiego przemieszczania się po Prusach i zbytu towarów. W czasach, gdy rodził się przemysł, dostęp do sieci kolejowej był bowiem ważnym czynnikiem rozwoju gospodarczego. I nie inaczej działo się w Sommerfeld, gdzie w drugiej połowie XIX i na początku XX wieku powstało wiele fabryk tekstylnych i cegielni. Miasto przeżywało boom gospodarczy, stając się ważnym ośrodkiem przemysłowym i miejskim we wschodniej Brandenburgii. Zbudowano nowe szkoły, szpital, teatr i kilka hoteli.

A wszystko zaczęło się od budowy linii kolejowej Berlin-Breslau w 1846 roku. Mniej więcej w połowie drogi między tymi miastami znalazło się Sommerfeld, które w następnych latach drugiej połowy XIX wieku zostało ważnym węzłem kolejowym po budowie lokalnych linii do Sorau (Żar) i Crossen (Krosna Odrzańskiego) oraz przez Teuplitz (Teplice) i Bad Muskau (Łęknice) do Weisswasser. Ta ostatnia była prywatną linią kolei łużyckiej. Lubski węzeł kolejowy wyposażono również w najnowocześniejszą na owe czasy infrastrukturę: nastawnię, dwie parowozownie, przejścia podziemne na perony i windy bagażowe oraz wspomniany tunel łączący dwa znajdujące się w pobliżu siebie dworce: kolei państwowej i kolei prywatnej.

Podczas drugiej wojny światowej lubuski przemysł szybko przedstawiono na szeroko pojętą produkcję na potrzeby wojska, a siłę roboczą zapewniono sprowadzając do Sommerfeldu cudzoziemskich robotników przymusowych. W 1943 roku w fabryce kapeluszy „Lembert” doszło do buntu robotnic ze Związku Radzieckiego, które krwawo stłumiły ścigając-



Resztki dworca kolejowego w Lubsku, do 1945 roku jednego z największych we wschodniej Brandenburgii.

te z okolicznych miast siły policyjne.

W pamiętnych dniach stycznia 1945 roku, gdy w Sommerfeld z niepokojem patrzono na wschód, skąd nacierała Armia Czerwona, z lotniska w Białej Podlaskiej wystartował radziecki samolot transportowy z pięcioosobową grupą rozpoznawczą „Wisła”, zorganizowaną i pod okiem radzieckich instruktorów przeszkoloną przez Oddział II Sztabu Głównego Wojska Polskiego. Ludowego – dodajmy, by wszystko było jasne. Na dowódcę grupy „Wisła” wyznaczono mającego spore doświadczenia w partyzancie 20-letniego podporucznika Kazimierza Cieliszaka, byłego żołnierza 27. Dywizji Armii Krajowej na Wołyniu i Lubelszczyźnie, który ochotniczo wstąpił do ludowego Wojska Polskiego. Jego zastępcą został 23-letni starszy sierżant Józef Kuriata, od 1942 roku walczący w partyzancie radzieckiej na Wołyniu, za co otrzymał najwyższe radzieckie odznaczenia łącznie z orderem Czerwonej Gwiazdy. W skład grupy „Wisła” wchodził także radiotelegrafista sierżant Franciszek Mazurkiewicz oraz Stanisław Pawłowski i Włodzimierz Skrebiec.

Był 28 stycznia 1945 roku. W zamieci śnieżnej pilot samolotu stracił orientację i pięciu żołnierzy z grupy „Wisła” zrzucił na spadochronach z dala od celu rozpoznania. Jak się okazało, skoczki wylądowali na zachód od szosy Sommerfeld-Bobrowice (Lubsko-Bobrowice), w lasach nieopodal dzisiejszej miejscowości Strużka. Dwóch zwiadowców trzeba było ściągać z drzew, na których zawisli, a ponadto podczas lądowania rozbił się zasobnik z prowiantem i materiałami wybuchowymi. Uratowano tylko osiem kilogramów trotylu i nieco konserw. Przez radiostację podporucznik Cieliszak skontaktował się ze swoim przełożonym, podając miejsce, gdzie wylądowali. Wkrótce otrzymali rozkaz udania się nad Nysę Łużycką, by rozpoznać stacjonujące w trójkącie Guben-Forst-Sommerfeld jednostki

niemieckie, ustalić ich przybliżoną liczebność, uzbrojenie i rejon koncentracji oraz rozmieszczenie węzłów oporu. Grupa miała także zlokalizować lotniska polowe oraz znajdujące się na tym terenie zakłady zbrojeniowe i poznać ich profil produkcji.

Jak na pięcioosobową grupę, zadań tych było sporo, a ponadto przełożeni sugerowali również przeprowadzenie akcji dywersyjnych, chociaż w hierarchii zadań grupy „Wisła” nie były one najważniejsze.

**Wielkim ułatwieniem dla zwiadowców podporucznika Cieliszaka było to, iż w okolicach Sommerfeldu pracowało wielu polskich robotników przymusowych. Każdy z nich na widocznym miejscu zewnętrznego ubrania musiał posiadać znaczek z literą P. Wylonienie zatem Polaków z tłumu przechodniów było bardzo łatwe, a niebezpieczeństwo pomyłki praktycznie żadne. I to od polskich robotników grupa Cieliszaka zdobyła większość najważniejszych informacji. Oni też dostarczali ludziom z „Wisły” żywność.**

Codziennie radiostacja grupy przekazywała za linię coraz bardziej zbliżającego się do Sommerfeldu frontu meldunki. I tak na przykład 4 lutego informowano, że w tym mieście zauważono koncentrację pojazdów 25. Dywizji Pancerniej. Raport z 8 lutego informował o fortyfikacjach Guben i jednostkach wojskowych, które znajdowały się w tym mieście. Na ulicach zbudowano barykady i gniazda ogniowe z cegieł. Mosty zostały zaminowane. W meldunku z 15 lutego zwiadowcy z „Wisły” informowali, że 7 kilometrów na północ od Guben, między rzeką Nysą Łużycką, szosą i linią kolejową znajduje się lotnisko nieprzyjaciela. Na lotnisku bazowały 32 samoloty Me-109 i 7 He-126. W innym meldunku pojawiła się informacja o przerzucie z frontu zachodniego na front wschodni jednostek pancernych, które wcześniej walczyły w Ardenach pod dowództwem feldmarszałka Gerda von Rundstedta.

Oczywiście, nie wszystkie te meldunki były precyzyjne. Niektóre informacje zdobyto poprzez obserwację tych czy innych obiektów, ale inne pochodziły od przypadkowych informatorów, którzy mówili tylko to, co usłyszeli od innych, a nie zawsze były to informacje w pełni wiarygodne.

8 lutego ludzie Cieliszaka dokonali sabotażu na jednej z linii kolejowych w rejonie Sommerfeldu, siedem kilometrów od miasta w kierunku na Crossen (według innej wersji, w kierunku na Guben), wysadzając w powietrze tor tuż przed nadjeżdżającym pociągiem, na trzy dni blokując tę linię kolejową.

13 lutego w bezpośrednim sąsiedztwie Sommerfeldu pojawiły się oddziały Armii Czerwonej. O tym, co tego dnia działo się na lubuskim dworcu kolejowym, była już mowa. Wieczorem czerwonoarmiści rozpoczęli chaotyczne walki o miasto, które zdobyli następnego dnia. I taką też datę – 14 lutego 1945 roku – podają monografie historyczne, ale nie było to ostateczne zwycięstwo Sommerfeldu przez Rosjan. Radzieckie oddziały uderzeniowe niemal z marszu ruszyły w kierunku Nysy Łużyckiej, a na pozostałe w mieście oddziały drugiego rzutu, które w tym czasie rabowały mieszkania i gwałciły Niemki, uderzyli Niemcy i dopiero ostatecznie wyparto ich z miasta tydzień później.

Zanim jednak do tego doszło, w ręce Rosjan wpadli polscy zwiadowcy z grupy „Wisła”. „Faszystowskich dywersantów rozstrzelać!” – rozkazał pijany oficer Armii Czerwonej, który nie przyjmował do wiadomości żadnych tłumaczeń. I dosłownie w ostatniej chwili podporucznik Kazimierz Cieliszak i jego ludzie uratował oficer NKWD, który przez radio skontaktował się ze swoimi przełożonymi i stamtąd wkrótce uzyskał potwierdzenie, że w rejon Sommerfeldu polscy sojusznicy wysłali grupę zwiadowczą. Polacy byli wolni i gotowi do wykonania kolejnego zadania.



FOT. (2X) – LESZEK ADAMCZEWSKI

Centrum Lubuska z zabytkową Bramą Żarską na współczesnym zdjęciu.



## Z POZNANIA I WIELKOPOLSKI

### Poznań doceniony

Poznań po raz kolejny został wyróżniony w najważniejszym konkursie marketingu terytorialnego w Polsce. Nagrodzone zostały internetowa promocja akcji „Poznań za pół ceny” oraz film promocyjny miasta. Branżowi specjaliści podkreślali spójność działań marketingowych miasta i wymieniali przykład Poznania obok najbardziej znanych europejskich metropolii.

**W** dniach 20-22 września w Warszawie odbyła się jubileuszowa, 5. edycja Festiwalu Promocji Miast i Regionów. Tradycyjnie już na zakończenie tego prestiżowego wydarzenia rozdano nagrody konkursu Złote Formaty. Podobnie jak na poprzednich edycjach, Poznań znalazł się w gronie zwycięzców i wyróżnionych. Miasto nagrodzone zostało za internetową promocję „Poznania za pół ceny”.

Drugą nagrodę Poznań zdobył za film promocyjny „Kalejdoskop”. Wcześniej Poznań został doceniony na festiwalach w Los Angeles, Berlinie oraz w konkursie KTR.

### Samsung we Wronkach

Wielkopolskie Wronki zostały wybrane przez światowego giganta w produkcji sprzętu elektronicznego firmę Samsung na pierwsze w Europie miejsce wytwarzania urządzeń AGD tej firmy. W zakładzie powstają już lodówki z nowym logo, a w piątek 23 września 2011 roku o godzinie 11 odbyła się uroczysta inauguracja produkcji nowej linii pralek.

**R**ozwój produkcji możliwy jest dzięki podpisaniu umowy pomiędzy koreańskim koncernem a firmą Amica, w myśl której część zakładów przejął nowy inwestor. W pierwszym etapie fabryki będą produkować urządzenia obu marek.

Samsung Electronics Poland Manufacturing powstał w kwietniu 2010 roku. Dzięki inwestycjom na poziomie około 500 mln zł zwiększono zatrudnienie o ponad 1000 osób, zdolności produkcyjne podniesiono niemal 6-krotnie, a zastosowane rozwiązania są jednymi z najbardziej zaawansowanych technologicznie w skali europejskiej. Innowacyjność inwestycji potwierdza również charakter i wysokość przyznanego wsparcia unijnego. W ramach „Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka” (Działanie 4.5: Wsparcie inwestycji o dużym znaczeniu dla gospodarki), firma Samsung Electronics Poland Manufacturing otrzymała dofinansowanie na poziomie około 65 mln zł.

Piątkowe uroczystości odbyły się w siedzibie Samsung Electronics Poland Manufacturing przy ul. Mickiewicza 52 we Wronkach.

### Akademicki Poznań

26 września w Urzędzie Miasta Poznania odbyła się Konferencja „Akademicki Poznań - współczesność i przyszłość”, dotycząca dokonania i pozycji Poznania jako silnego ośrodka akademickiego oraz wpływu akademickości na rozwój miasta.

**K**onferencja była zakończeniem przedsięwzięcia edukacyjno-kulturalnego „Weekend z Historią na Trakcie Królewsko-Cesarskim”, organizowanego przez Centrum Turystyki Kulturowej TRAKT, które w tym roku przebiegało pod hasłem „Vivat Academia!”.

Celem Konferencji było przedstawienie szerokiemu gronu odbiorców dokonania i pozycji Poznania jako silnego ośrodka akademickiego oraz wpływu akademickości na rozwój miasta.

Podczas konferencji omówiono: współpracę władz lokalnych ze środowiskiem akademickim, relację środowiska akademickiego z otoczeniem gospodarczym, rozwój akademickiej infrastruktury dydaktycznej i naukowej w przestrzeni urbanistycznej i architektonicznej Poznania, wzrost pozycji Poznania jako ośrodka naukowego, relację między ofertą dydaktyczną uczelni a potrzebami rynku pracy, popularyzację nauki wśród mieszkańców Poznania, działania uczelni artystycznych na rzecz miasta oraz współpracę Miasta Poznania z uczelniami w zakresie realizacji projektów unijnych.

Konferencja kierowana była przede wszystkim do osób zainteresowanych współpracą ze środowiskiem naukowo-akademickim w Poznaniu i miała charakter otwarty.

## Jadłospis pierwszoklasisty

W czasach, gdy liczba otyłych nastolatków rośnie w alarmującym tempie, już od najmłodszych lat należy edukować dzieci w zakresie zdrowego żywienia. Kluczowym momentem jest rozpoczęcie nauki w szkole.



**W**raz z pójściem do szkoły zwiększa się aktywność fizyczna i umysłowa dziecka, zmieniają się przez to potrzeby żywieniowe. Część posiłków uczeń zaczyna jadać poza domem, dlatego też możliwość kontroli ze strony rodziców jest ograniczona. Aby większa swoboda nie oznaczała spożywania byle jakich dań lub niezdrowych smakołyków ze szkolnego sklepiku, należy odpowiednio zaplanować jadłospis pierwszoklasisty, ucząc go tym samym zasad zdrowego odżywiania.

#### WARTOŚCIOWE PRODUKTY

Dieta młodego ucznia powinna zawierać wszystkie składniki odżywcze, takie jak witaminy, węglowodany, białko, tłuszcze czy minerały, potrzebne do prawidłowego rozwoju organizmu. Dienne zapotrzebowanie energetyczne najmłodszych dzieci wynosi 80-90 kcal na 1 kg masy ciała, czyli około 1400-2000 kcal. Rodzice muszą pamiętać o włączeniu do jadłospisu produktów mlecznych i fermentowanych, które są źródłem łatwo przyswajalnego wapnia, niezbędnego do prawidłowe-

go kształtowania układu kostnego. Zaleca się, aby każdego dnia dziecko wypijało szklankę mleka lub jadło jogurt, kefir albo piło maślanek.

W codziennych posiłkach nie może zabraknąć warzyw oraz owoców zawierających błonnik, witaminy i składniki mineralne. Surówki spożywane do obiadu zawierają na przykład sole mineralne, które zwiększają odporność organizmu. W głównych posiłkach powinno znaleźć się również chude mięso oraz ryby, dostarczające aminokwasów, nienasyconych kwasów tłuszczowych i cennych pierwiastków, między innymi magnezu, wapnia, jodu czy fosforu. **Zdecydowanie należy ograniczyć dzieciom produkty przetworzone, białe pieczywo oraz słodycze, powodujące próchnicę zębów i otyłość.**

- Odpowiednio skomponowany jadłospis, oparty na regularnych i pełnowartościowych posiłkach sprawi, że dziecko będzie miało mniejszą ochotę na tuczące słodycze i fast foody - mówi Aleksandra Bigott, dietetyk.

#### REGULARNE POSIŁKI

Codzienna dieta ucznia powinna składać się z pięciu lekkostrawnych dań, spożywanych o ustalonych porach. **Obowiązkowym elementem jest pożywe śniadanie, zjadane przed wyjściem do szkoły.** Jeśli rodzic chce mieć pewność, że dziecko zje na przerwie drugie śniadanie, musi postarać się, aby było ono smaczne i odpowiadało upodobaniom malca.

- Oprócz kanapki z pełnoziarnistego pieczywa powinien zatem pojawić się ulubiony owoc, koktajl z musli oraz coś do picia - sok naturalny lub woda mineralna - dodaje A. Bigott, dietetyk.

Najmłodsze dzieci mogą odczuwać potrzebę zjedzenia czegoś pomiędzy posiłkami, dlatego należy przygotować im drobne przekąski, na przykład orzechy, gorzką czekoladę lub migdały, które dodatkowo wpłyną korzystnie na pracę umysłu i wzmocnią koncentrację. Warto również sprawdzić jakie obiady oferuje szkolna stołówka, a także czy w szkolnym sklepie dostępne są wartościowe produkty.

**Po powrocie do domu dziecko powinno zjeść apetyczny podwieczorek oraz lekką kolację, najlepiej dwie godziny przed snem.**

#### DOBRE NAWYKI

Rodzice muszą pamiętać o tym, aby wszystkie domowe posiłki, zamiast na kanapie przed telewizorem, spożywane były przy stole w gronie całej rodziny. Zwłaszcza podczas wolnych weekendów warto celebrować wspólne śniadania, obiady i kolacje, a także zadbać o aktywne spędzanie wolnego czasu.

Niezwykle ważne są również prawidłowe nawyki żywieniowe samych rodziców. Jeśli chcemy uchronić dzieci przed chorobami, zwiększyć ich odporność i ułatwić przyswajanie wiedzy, musimy systematycznie przekazywać im zasady zdrowego odżywiania i być dla nich najlepszym przykładem. (rob)

## Najdroższy wyborco!

### TAK MYŚLĘ



**G**łosując na innych marnujesz swój głos. Czy stać Cię na to? Czy możesz sobie na to pozwolić? NIE - to jedyna odpowiedź

na tego typu pytania. Dlatego nie głosuj na innych! Bądź rozsądny, nie daj się zwieść kłamliwym obietnicom wyborczym. Oni klamią i zawsze klamali. W przedszkolu, w żłobku, w łonie matki.

Chcemy, by każdy wyborca już w miesiąc po wyborach zamieszkał w okazałej wiejskiej posiadłości. Wiemy, jak tego dokonać - inni mówią tak samo, ale... nie wiedzą.

Każde młode małżeństwo ma prawo szczęśliwie i godnie żyć. Każda młoda para ma prawo do corocznych wyjazdów urlopowych na Karaiby, do samochodu marki Mercedes, do futra z szynszylki i do telewizora na całą ścianę, który odbiera

program TV, robi kanapki, schładza colę i sprząta.

Młode pokolenie to pień narodu. My to wiemy, oni to wiedzą, i my sprawimy, by z tego pnia wyrosły smukłe, piękne gałęzie. Pragniemy, by młodym żyło się lepiej. Proponujemy wysoką pensję od pierwszego miesiąca bez konieczności świadczenia pracy, za darmo pieluchy do ukończenia przez dziecko 18 roku życia, swobodny darmowy i nieilimitowany dostęp do Internetu w każdym pomieszczeniu (w WC także, a może przede wszystkim), linię kredytową na sztuczną szczękę i przyjemne zabiegi relaksacyjne, by zatrzymać tysiące trzydziestolatków.

Seniorzy to nasz kapitał, nasza chluba. Senior ma prawo do wszystkiego, na co tylko będzie miał ochotę. Jak zapragnie autostradę przy domu, to ją wybudujemy. Jak wymarzy sobie gabinety lekarskie bez kolejek i wielogodzinnego czekania, to my te kolejki rozpędzimy. Jak potrzebuje darmowych lekarstw - my mu damy i dołożymy jeszcze bandaży na wszelki wypadek. My wiemy jak to zrobić, my potrafimy, my zrobimy.

W okresie naszych rządów mieszkańcy nie będą płacić za ogrzewanie trzypokojo-

wego mieszkania płacić będziecie 0,50 zł, damy wszystkim talony na paliwo do samochodów i stacje benzynowe płacić będą tym, którzy zechcą więcej zatankować, sprawimy, że pociągi będą jeździły z prędkością światła, że w każdej miejscowości od 15 tysięcy mieszkańców będzie międzynarodowe lotnisko, a od 20 tysięcy mieszkańców trzypoziomowe metro, kolejka miejska i kolejka napowietrzna, powiemy co zrobić - a my już dzisiaj wiemy co - by krowy znosiły jaja, a kury dawały mleko, podpowiemy jak wodę zamienić w wino, a białe w czarne i odwrotnie.

Nikt inny nie robi dla Was tak wiele jak my. Tylko my Was nie oszukamy i nie oklamujemy. Nie marnuj swojego głosu na innych! Postaw na lepsze życie. Niczego nie ryzykujesz, mamy doświadczenie, mamy sprawdzone i wierne zaplecze polityczne, wszystko wiemy i wszystko umiemy. Dlatego zwyciężymy. Bo ktoś zwyciężyć musi, a my się na zwycięzców najlepiej nadajemy. Tylko my.

Kandydata na posła lub senatora (wszystko jedno) wysłuchaj

**TOMASZ MAŃKOWSKI**

**Chcesz się zareklamować w „Twoim TYGODNIU”?**

**Napisz e-maila**

**(twoj-tydzien@wp.pl)**

**lub zadzwoń (602 638 409),**

**a my przyjedziemy do Ciebie.**

**Cennik na stronie:**

**www.twoj-tydzien.pl**

**Ceny negocjujemy!**



# Rak to nie wyrok śmierci

Rozmowa z profesorem JERZYM R. KOWALCZYKIEM, konsultantem krajowym w dziedzinie hematologii i onkologii dziecięcej

- Panie profesorze, onkologia wciąż brzmi jak wyrok.

- W naszym społeczeństwie pokutuje opinia, że rozpoznanie nowotworu, czyli raka, to rzeczywiście wyrok śmierci. Ale współczesna medycyna może wyleczyć z tej choroby większość pacjentów. Oczywiście, jest część takich, u których nowotwór ma specyficzne cechy i od początku jest niewrażliwy na leczenie, ale to niewielka grupa.

- To znaczy, że hasło sprzed lat, o gruźlicy wcześniej rozpoznanej, można przynieść dziś na raka?

- Oczywiście, nowotwór wcześniej rozpoznany i wrażliwy na terapię można wyleczyć.

- Czy w onkologii istnieje pojęcie szczęścia?

- W ogóle w życiu musi istnieć pojęcie szczęścia. A leczenie onkologiczne jest bardzo długie i nie możemy wszystkiego przewidzieć. Czasami u jednych dochodzi do bardzo ciężkich powikłań, nawet do zagrożenia życia, a u innych jakoś ten zbieg okoliczności nie powoduje najcięższych następstw.

- Miał pan w swojej karierze do czynienia z cudem?

- Cudem można nazwać sytuację, gdy przychodzi do nas ciężko chore dziecko, z groźnymi objawami, często z zagrożeniem życia, a potem spotykamy je na ulicy lub wraca do nas i chwali się ukończeniem studiów, pracą, poważnymi osiągnięciami zawodowymi i rodzinnymi.

- Jakże są czynniki rozwoju chorób nowotworowych? Tak zwana chemia w chipsach czy innych produktach spożywczych ma jakiś wpływ na zachorowalność?

- Jest wiele czynników, które uznajemy za rakotwórcze. To na pewno tryb życia i sposób odżywiania się oraz te, na które nie mamy wpływu, na przykład związki chemiczne występujące w naturze, promieniowanie jonizujące, wirusy. Są dowody, które mogą wskazywać, że telefony komórkowe, zbyt długo używane, także stanowią takie zagrożenie.

- Jak powinien żyć człowiek, który w dzieciństwie przeszedł chorobę onkologiczną?

- Normalnie. Do tego dążymy. Stąd mamy na oddziałach psychologów. Wyleczeni z nowotworów w dzieciństwie muszą pamiętać, że są grupą specjalnego ryzyka



FOT. HANNA KAUP

wystąpienia powikłań, czyli późnych następstw leczenia. Oczywiście, one nie muszą wystąpić u każdego, ale wszyscy muszą przeprowadzać kontrolne badania. Mamy specjalny plan postępowania i diagnozowania, by odpowiednio wcześniej wychwycić, że coś zaczyna się dziać. Wtedy można leczyć, a czasami nawet zapobiegać. Grupa byłych pacjentów powinna być poddawana specjalnej profilaktycznej kontroli.

- Jak to się ma do sytuacji w służbie zdrowia?

- To bardziej kwestia organizacji niż finansów. System opieki nad wyleczonymi w dzieciństwie jest możliwy do wprowadzenia przez lekarzy rodzinnych. Oni powinni być zaopatrzeni w wiedzę, czyli plan postępowania z każdym wyleczonym, no i dostać pieniądze na wykonywanie badań u tych pacjentów, w większym wymiarze niż u pozostałych.

- Jakże są czynniki rozwoju chorób nowotworowych? Tak zwana chemia w chipsach czy innych produktach spożywczych ma jakiś wpływ na zachorowalność?

- Jest wiele czynników, które uznajemy za rakotwórcze. To na pewno tryb życia i sposób odżywiania się oraz te, na które nie mamy wpływu, na przykład związki chemiczne występujące w naturze, promieniowanie jonizujące, wirusy. Są dowody, które mogą wskazywać, że telefony komórkowe, zbyt długo używane, także stanowią takie zagrożenie.

- Jak powinien żyć człowiek, który w dzieciństwie przeszedł chorobę onkologiczną?

- Normalnie. Do tego dążymy. Stąd mamy na oddziałach psychologów. Wyleczeni z nowotworów w dzieciństwie muszą pamiętać, że są grupą specjalnego ryzyka

- Co może wzbudzić niepokój rodzica?

- Zawsze taka sytuacja, w której stwierdza się jakiś nieprawidłowy wygląd okolicy ciała, powiększenie, guz, obrzęk, bolesność, albo inne, jak na przykład utrzymujące się poranne wymioty na czczo, osłabienie, bladość, brak łaknienia czy pokładanie się dziecka. Ono może być oznaką infekcji i najczęściej tak jest, ale infekcja ustępuje po kilku dniach, a objawy

niecharakterystyczne powinny być sygnałem dla lekarza pierwszego kontaktu, do którego prowadzi swoje dziecko każdy rozsądny rodzic, jeśli ono gorączkuje i jest słabe.

- W chorobie nowotworowej najbardziej przeraża ból.

- U dzieci raczej nie, choć czasami niektórym nowotworem towarzyszy. Ale może pojawić się także w trakcie leczenia. Naszym zadaniem jest niwelowanie bólu. Nie powinniśmy dopuszczać do tego, by dziecko cierpiało, więc większość zabiegów staramy się wykonywać w znieczuleniu ogólnym, które jest bezpieczne. To daje także psychiczną ulgę, bo ono po prostu zasypia.

- W leczeniu dzieci ogromnie ważna jest współpraca z rodzicami.

- Rzeczywiście, choć często problemem są sami rodzice. Staramy się, by byli częścią zespołu leczącego, bo wtedy to leczenie najlepiej idzie. Ale oni muszą nam zaufać i przekazywać wszystkie informacje. Bez tego nie ma współdziałania. To, że rodzice czasami nie potrafią sobie poradzić, wynika ze środowiska, z jakiego pochodzą, i jego poglądów na temat choroby. Często też jest oczekiwanie cudu, a tym czasem, żeby osiągnąć wyleczenie, trzeba w długim czasie przejść wiele ciężkich chwil. To niektórych niecierpliwi, a nawet załamuje. Rodzice oczekują znalezienia jednej cudownej tabletki, a nam trudno przezwytyć takie rozumowanie.

- Jaki wpływ może mieć przebieg choroby nowotworowej na dalszy rozwój dziecka?

- Choroba może mieć wpływ na rozwój wszystkich układów, ale prawie się nie zdarza, by powikłania wystąpiły u jednego pacjenta. Wiemy, że może tak się zdarzyć, więc przez całe życie trzeba kontrolować i układ krążenia, i oddechowy. Może dojść do zaburzeń przewodów pokarmowych i uszkodzenia wątroby, nerek, trzustki a także narządu wzrastania czy rozrodczego. Ale statystyki pokazują, że często nie jest aż tak źle, jak można było oczekiwać. Dziś odwiedzają nas wyleczeni ludzie z własnymi dziećmi. Są urodziwi, przystojni, wysocy. Wśród pacjentów mamy prezydentów telewizyjnych, aktorów, prawników czy lekarzy, którzy w dzieciństwie przechodzili taką chorobę.

- Więcej nowotwów to nie jest tylko choroba biednych ludzi.

- Ona może uderzyć każdego. Wiemy, jakie czynniki wpływają na jej powstanie, ale musi nastąpić zbieg różnych okoliczności, by zaatakowała. To da się porównać do wypadku drogowego. Są pewne czynniki, które sprzyjają jego powstaniu, ale nie zawsze do niego dochodzi. To jest zdarzenie przypadkowe.

- Jakże są największe sukcesy polskiej onkologii dziecięcej?

- Po pierwsze, możemy wyleczyć ponad 80 procent dzieci. Po drugie, mamy wystarczającą sieć ośrodków onkologii dziecięcej. Wreszcie, powiększa się grupa dorosłych, którzy kiedyś byli pacjentami, a dziś mają rodziny i osiągają sukcesy.

- A problemy?

- Problemem zawsze będą pieniądze. Chcielibyśmy mieć nie tylko dobry sprzęt do leczenia, warunki i godnie opłacany personel, ale urządzenia, które nie są potrzebne na innych oddziałach. U nas dzieci przebywają po kilka miesięcy, więc trzeba im stworzyć namiastkę domu. Marzy nam się odpowiednie wsparcie instytucji charytatywnych. Na całym świecie tak jest, że z budżetu i ubezpieczenia pokrywane są koszty leczenia ważne z punktu widzenia medycznego. Ale i na całym świecie jest rozwinięta sieć sponsorów, którzy mają wieloletnie stałe umowy z oddziałami. Dzięki temu one mogą się rozwijać i pięknie wyglądać, a przez to i sprzyjać leczeniu.

Rozmawiała  
Hanna Kaup

## Światowy poziom

Od 16 do 23 września w Poznaniu odbywał się II Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny Halina Czerny-Stefańska in memoriam. W ciągu siedmiu dni zagrało w Auli Nova ponad 60 pianistów z całego świata.



Jana Paderewskiego w Poznaniu. – Pierwsza edycja, która odbyła się we wrześniu 2008, miała zasięg europejski, a w tym roku, wychodząc naprzeciw oczekiwaniom pianistów z innych części świata, postanowiliśmy rozszerzyć jego formułę.

Mając świadomość, jak istotną rolę w profesji artysty odgrywa konfrontacja z publicznością, główną ideą Konkursu jest – obok propagowania idei rywalizacji fair-play w sferze kultury – promocja młodych pianistów oraz pomoc w rozwijaniu ich dalszej kariery artystycznej. W tym celu Organizatorzy zapewnili bogatą ofertę propozycji koncertowych w renomowanych salach koncertowych w Polsce i w Europie, zaplanowanych w sezonie artystycznym 2011/12 oraz 2012/13. Szczegółowe informacje na temat Konkursu dostępne są na stronie: [www.europiano-comp.pl](http://www.europiano-comp.pl)

- II Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny Halina Czerny-Stefańska in memoriam, podobnie, jak i pierwsza edycja jest dla środowiska artystycznego Poznania i kraju wielkim, muzycznym świętem – dodała profesor Halina Lorkowska, prezes Fundacji Akademii Muzycznej w Poznaniu, prorektor do spraw artystycznych i naukowych. – Liczymy, że kolejne edycje w niedalekiej przyszłości wzmocnią wizerunek tego konkursu jako jednego z najbardziej renomowanych konkursów o randze międzynarodowej.

**II Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny Halina Czerny-Stefańska in memoriam, 16-23 września 2011. Wyniki:**  
I nagroda - Denis Zhdanov (Ukraina)  
II nagroda - Kotaro Nagano (Japonia)  
III nagroda - Christopher Falzone (Stany Zjednoczone)  
Dwa wyróżnienia:  
Alexey Kudryashov (Rosja)  
Viviana Pia Lasaracina (Włochy)  
Nagroda specjalna za najlepsze wykonanie Nokturnu Chopina w Finale:  
Kotaro Nagano (Japonia)

Najlepsza prognoza pogody dla Poznania na [www.twoj-tydzien.pl](http://www.twoj-tydzien.pl)



## KANCELARIA RADCY PRAWNEGO

**Aleksandra Orywał**

pragnie poinformować o zmianie siedziby i zaprosić Państwa do nowego biura znajdującego się w Poznaniu ul. Gwarna 5/2a. Kancelaria świadczy usługi zarówno dla klientów indywidualnych jak i podmiotów gospodarczych, w postaci udzielania porad i konsultacji prawnych oraz prowadzenia spraw sądowych, w tym z zakresu:

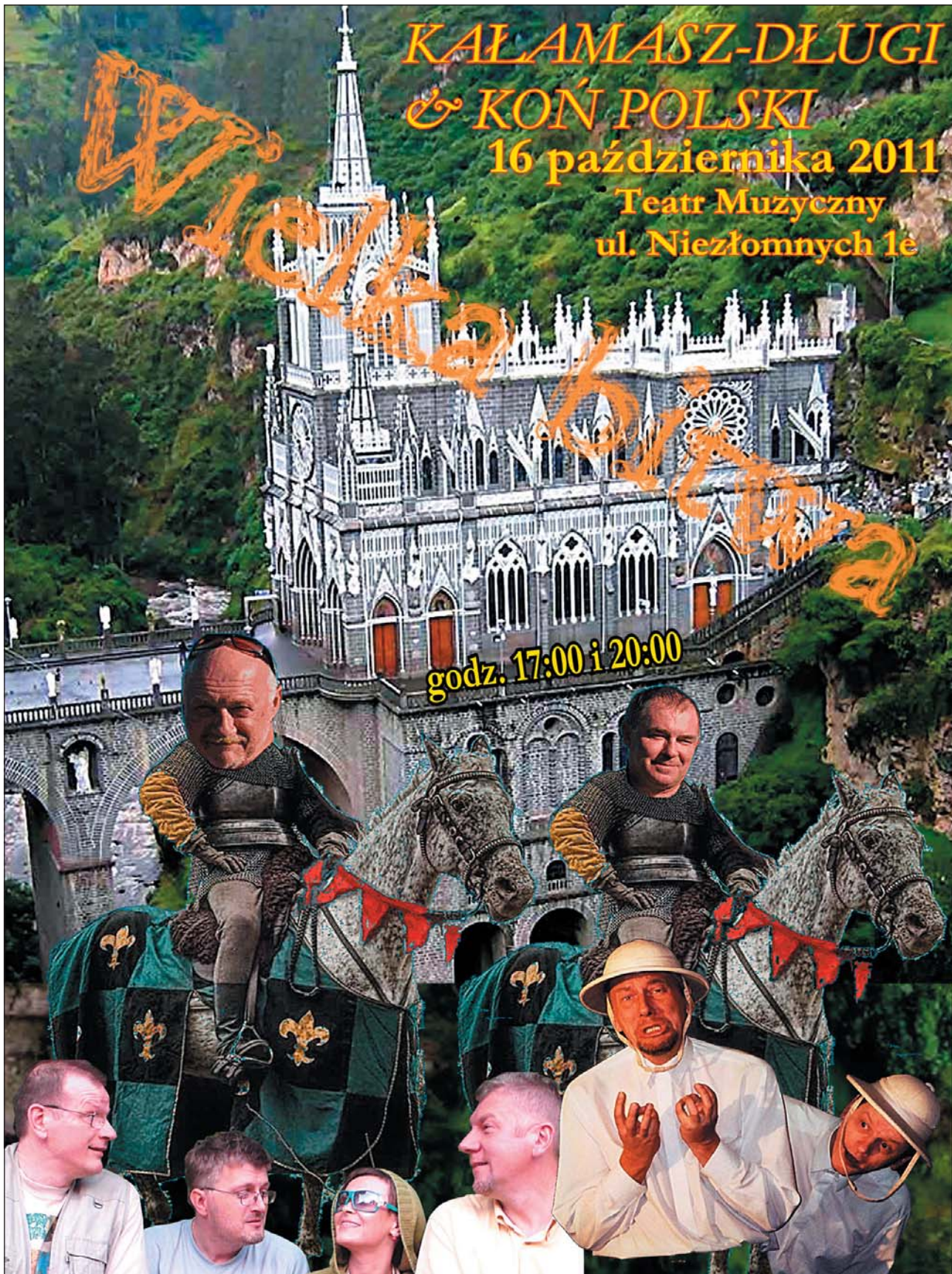
- szkód medycznych i odszkodowań z nimi związanych (błędy lekarskie, zakażenia szpitalne, zadośćuczynienia za krzywdę),
- ubezpieczeń majątkowych (odszkodowania),
- prawa spadkowego (dziedziczenie ustawowe, testamentowe i dział spadku),
- prawa rodzinnego i opiekuńczego (sprawy rozwodowe, o alimenty, o podział majątku oraz dotyczące wykonywania władzy rodzicielskiej),

- prawa pracy i ubezpieczeń społecznych (sprawy odszkodowawcze, o przywrócenie do pracy oraz odwołania od decyzji organów rentowych),
- windykacji należności,
- rejestracji i zakładaniu spółek prawa handlowego, sporządzania zmian w umowie spółki, dokonywania rejestracji zmian w Krajowym Rejestrze Sądowym,
- sporządzania: opinii o charakterze profilaktycznym lub odnoszącym się do zaistniałej sytuacji, aktów wewnętrznych związanych z funkcjonowaniem spółek prawa handlowego, aktów prawnych i dokumentów wynikających z przepisów prawa pracy, wszelkiego rodzaju umów (w tym związanych z obrotem cywilnym i gospodarczym) oraz ich negocjowaniem i opiniowaniem.

Więcej informacji o działalności Kancelarii można uzyskać na stronie internetowej: [www.kancelariapoznan.com](http://www.kancelariapoznan.com)

Kontakt e-mailowy pod adresem: [a.orywal@kancelariapoznan.com](mailto:a.orywal@kancelariapoznan.com)

tel./fax 61 8478922; 61 6393446.



**Przedstawienie 16 października 2011**

**Teatr Muzyczny Poznań ul. Niezłomnych 1e godz. 17:00 i 20:00**

**Bilety w cenie od 60 do 90 PLN do kupienia:**

**Teatr Muzyczny, CIM, bilety24, Chwiałkowskiego 11, zakłady pracy, strona [www.sztukanascenie.pl](http://www.sztukanascenie.pl) tel.792 712 105**

## TU PYTAJ O „TWÓJ TYDZIEŃ”

Otrzymaliśmy liczne sygnały od Czytelników, że mają kłopoty ze zdobyciem „Twojego TYGODNIA WIELKOPOLSKIEGO”. Teraz nie będzie już z tym problemów, bo o „TTW” będzie można pytać w 21 punktach rozsiadanych po całym Poznaniu – na parkingach strzeżonych USI SPÓŁDZIELNI WIELOBRANŻOWEJ w Poznaniu oraz w naszym nowym Biurze Ogłoszeń: Poznań, ul. Chwiałkowskiego 11.

### Oto wykaz tych punktów:

- ul. Grochowska 141/ul. Bukowska
- os. Kopernika/ul. Jugosłowiańska
- ul. Stawna 10 (przy pływalni)
- ul. 3 Maja 45 (przy Teatrze Polskim)
- os. Armii Krajowej bl. 105/ul. Orła-Kukułcza
- os. Czecha przy bl. 72/od ul. Wiatracznej
- os. Czecha przy bl. 97/ul. Piaśnicka
- os. Piastowskie/przy bl. 16 za sklepem „Beta”
- os. Piastowskie przy bl. 66/ul. Zamenhoffa
- os. Orła Białego/ul. Kurlandzka
- os. Rusa przy bl. 10/ul. Kurlandzka
- os. Czecha przy bl. 114-128/ul. Kurlandzka
- os. Bolesława Chrobrego przy bl. 13,14
- os. Bolesława Śmiałego przy bl. 15/ul. Umultowska
- os. Pod Lipami przy bl. 37/ul. Słowiańska
- os. Wichrowe Wzgórze przy bl. 22/ul. Połabska
- os. Wichrowe Wzgórze przy bl. 2/ul. Murawa
- os. Wichrowe Wzgórze przy bl. 10/ul. Lechicka
- os. Wichrowe Wzgórze przy bl. 13/ul. Lechicka
- os. Zwycięstwa przy bl. 24

## Rozpoczęła się kampania reklamowa „TTW”



Na ulicach Poznania pojawiły się banery o powierzchni kilku metrów kwadratowych reklamujące „Twój TYDZIEŃ WIELKOPOLSKI”

Zapraszamy do lektury.  
Redakcja



Patronat Twojego TYGODNIA WIELKOPOLSKIEGO

# Zofia Kucówna z poezją miłosną



„Twój TYDZIEŃ WIELKOPOLSKI” zaprasza 3 października o godzinie 19 na premierę poznańską z udziałem Zofii Kucówny, która zaprezentuje strofy Małgorzaty Hillar.

Podczas spotkania wybitna aktorka filmowa i teatralna Zofia Kucówna, przedstawia świat poezji, jednej z najciekawszych i najbardziej oryginalnych osobowości twórczych w polskiej poezji ostatniego półwiecza Małgorzaty Hillar.

Aktorka wprowadza słuchacza w świat najpiękniejszej poezji miłosnej oraz wierszy o miłości jednocześnie snując opowieść o życiu, wierszach i milczeniu poetki.

Aktorce przy towarzyszy Mieczysław Urbański.

Po spektaklu zaplanowano tradycyjne spotkanie z aktorami przy lampce wina. (na)

# Warto wspólnie

Rozmowa z WALDEMAREM WITKOWSKIM, Przewodniczącym Komisji Gospodarki, Planowania Przestrzennego i Infrastruktury Technicznej Sejmiku Województwa Wielkopolskiego; Pełnomocnikiem Krajowej Rady Spółdzielczej na Województwo Wielkopolskie

- Czy w Sejmiku widać problemy mieszkańców Komornik, Tarnowa Podgórnego, Dopiewa lub Czerwonaka?

- Miejscowości wokół Poznania odwiedzam często i mam w nich dobrych znajomych. Jestem radnym wojewódzkim, działkowcem i spółdzielcą, więc spotykam się i rozmawiam z wieloma ludźmi. Dobrze wiem, że dla mieszkańców około poznańskich gmin najważniejsze są codzienne sprawy związane z pracą, dobrą szkołą i opieką medyczną oraz bezpieczeństwem i dogodną komunikacją. Niedawno nasza Komisja zajmowała się sprawami rozbudowy sieci transportowej w tym rejonie.

- Jednak wiele postulatów mieszkańców wciąż czeka na realizację.

- Problemów związanych z niedostatecznym rozwojem usług komunalnych jest w podpoznańskich gminach wciąż dużo. W ich rozwiązywaniu wiele zależy od samorządów. Ale nie wszystko. Istotne znaczenie mają ustawy przyjmowane przez Sejm. To w nim podejmowane są decyzje dotyczące gmin oraz funkcjonujących w nich firm, szpitali czy spółdzielni mieszkaniowych.

- Jak więc można naj-



FOT. - ARCHIWUM

Waldemar Witkowski

skuteczniej poprawić warunki życia w aglomeracji poznańskiej?

- Wszystko zależy od ludzi i prawa. Obowiązujące prawo trzeba dostosować do obecnego życia i wymogów gospodarki wolnorynkowej. Sejm nowej kadencji powinien wprowadzić takie ustawowe rozwiązania, które będą chronić interesy zwykłych ludzi. Z myślą o nich państwo winno rozwijać budownictwo mieszkaniowe, opiekę medyczną oraz sprawną komunikację. Pomocnym w tych działaniach może być ruch spółdzielczy zawsze odwołujący się do idei solidaryzmu i współpracy. Warto bowiem działać wspólnie.

- Czy jednak spółdzielnie mają jeszcze dzisiaj przyszłość?

- Jestem przekonany, że ruch spółdzielczy, którego

początki sięgają XIX wieku, okresu pracy organicznej w Wielkopolsce, jest potrzebny i może odgrywać ważną rolę. Przecież wiele spółdzielni dobrze sobie radzi w gospodarce rynkowej, powstają też nowe spółdzielnie uczniowskie i socjalne a także bankowe. Jest więc w spółdzielniach siła. Żartobliwie mówię o sobie, że spółdzielcze idee „wysłałem z mlekiem ojca”, który był współtwórcą i długoletnim prezesem największej poznańskiej spółdzielni mieszkaniowej „Osiedle Młodych” na poznańskich Ratajach. Działalem w Studenckiej Spółdzielni Pracy „Akademik”, a teraz jestem prezesem Zarządu Spółdzielni Mieszkaniowej im. H. Cegielskiego. W Polsce jest ponad 8 milionów spółdzielców. Większość z nich to członkowie spółdzielni mieszkaniowych, których tylko w Wielkopolsce działa ponad sto. W spółdzielczych osiedlach żyje wielu mieszkańców Poznania oraz około poznańskich miejscowości. To właśnie spółdzielnie w znacznym stopniu decydują o obliczu tych miast oraz warunkach życia mieszkańców.

Rozmawiał  
TADEUSZ NOWAK

# 5 listopada UMRZE Facebook?

Jak chcesz zachować prywatność – nie zwierzaj się w Internecie

W swoim najnowszym wideo grupa Anonymous, zapowiedziała plany skoordynowanego ataku na serwis Facebook. Atak miałby nastąpić 5 listopada. Wydaje się, że data nie została wybrana przypadkowo - w tym dniu obchodzone jest w Wielkiej Brytanii święto. W klipie wzywa się ochotników, aby przyłączyli się do ataku, lecz nie są podawane żadne szczegóły dotyczące planowanych działań.

Film pojawił się w sieci miesiąc temu i jak do tej pory nie doczekał się szerokiej, czy w ogóle jakiegokolwiek dystrybucji za pośrednictwem tradycyjnych kanałów wykorzystywanych przez Anonymous. Profile na Twitterze, które zdają się być z nim powiązane, są nieaktywne, natomiast na Facebooku pojawiła się nawet strona akcji, co zakrawa na istic mistrzowską ironię.

Zgodnie z przekazem zawartym w filmie Facebook zasługuje na „śmierć” z kilku powodów:

1. Facebook przechowuje dane osobowe, których nie usuwa – „nawet jeśli ‘usuniesz’ swoje konto, wszystkie Twoje dane pozostają na Facebooku i w każdej chwili mogą zostać odzyskane. Również zmiana ustawień prywatności, które mają ograniczać niepożądany dostęp do konta jest złudzeniem. Facebook wie o Tobie więcej niż Twoja rodzina.”
2. Facebook sprzedaje prawa dostępu do Twoich danych zewnętrznym agencjom – „Facebook od dawna sprzedaje informacje agencjom rządowym oraz pokątnie udziela dostępu firmom zajmującym się bezpieczeństwem danych, co pozwala im na szpie-

gowanie ludzi na całym świecie. Niektóre z firm zatrudniających tzw. white hat (białe kapelusze - hakerzy działający zupełnie legalnie lub też starający się nie popełniać szkód) pracują dla autorytarnych reżimów państw takich jak Egipt czy Syria.”

Po przedstawieniu swoich racji autorzy kończą przesłaniem: „Istniejemy



bez narodowości, bez uprzedzeń religijnych. Każdy z nas ma prawo do tego, aby nie być podglądanym, śledzonym i wykorzystywanym dla zysku. Mamy prawo nie być niewolnikami.”

Przyjrzyjmy się tym oskarżeniom. Po pierwsze – przechowywanie danych. Zgodnie z Polityką Prywatności serwisu Facebook „Kasując konto, trwale usuwasz je z Facebooka”, co chyba mówi samo za siebie. Dalej, we fragmencie poświęconym zapasowym kopiom danych pojawia się punkt, w którym zastrzega się, że „Usunięte i skasowane dane mogą zostać zachowane w kopiach zapasowych przez okres do 90 dni, lecz nie będą dostępne dla osób trzecich”.

- Oczywiście, jeśli decydujemy się na udostępnianie informacji na Facebooku, które zostają z kolei udostępnione innym przez naszych przyjaciół i osoby z listy kontaktów, musimy brać pod uwagę to, że takie informacje nie podlegają już naszej kontroli – mówi Rik Ferguson, starszy doradca ds. bezpieczeństwa w firmie Trend Micro. - To zasadniczy powód, dla którego powinniśmy zawsze zachować ostrożność zamieszczając jakiegokolwiek dane w Internecie.

Po drugie – czy Facebook sprzedaje informacje stronom trzecim? Znowrzt okiem na Politykę Prywatności podpowie nam, jak odnieść się do tej kwestii: „Możliwe jest ujawnienie danych w związku z wezwaniem do złożenia zeznań, nakazem sądowym, bądź

innym nakazem (włączając w to sprawy kryminalne i cywilnoprawne), o ile istnieje przekonanie oparte w dobrej wierze, że takie postępowanie jest wymagane prawem. Może to oznaczać respektowanie nakazów sądów spoza obszaru Stanów Zjednoczonych w przypadku, gdy istnieje przekonanie oparte w dobrej wierze, iż takie postępowanie jest wymagane przez prawo lokalne owych sądów, ma zastosowanie w przypadku użytkowników podlegających jurysdykcji tychże sądów oraz jest zgodne z ogólnie przyjętymi standardami międzynarodowymi. Może również dojść do udostępnienia danych, jeśli istnieje oparte w dobrej wierze przekonanie, że jest to konieczne, aby zapobiec oszustwu lub innemu rodzajowi nielegalnej działalności, aby nie dopuścić do uszkodzeń ciała, a także by chronić serwis lub jego użytkowników przed osobami naruszającymi zasady wymienione w Oświadczeniu dotyczącym praw i obowiązków. Może to oznaczać udostępnianie informacji firmom, prawnikom, sądom lub innym podmiotom państwowym”.

Bez wdawania się w dyskusję na temat wad i zalet poszczególnych rządów na całym świecie, Facebook zdecydowanie skłonny jest udostępniać dane po otrzymaniu nakazu z sądu zarówno ze Stanów Zjednoczonych, jak i z innych krajów, zgodnie z prawem obowiązującym w danym miejscu. Czego możemy się z tego nauczyć? Użytkownicy

Facebooka, którzy spodziewają się niepożądanego zainteresowania ich aktywnością ze strony lokalnych władz lub służb porządkowych, powinni zwracać większą uwagę na informacje, które zamieszczają na swoim profilu oraz swoją aktywność w serwisie. Angażując się w działania, które nie podobają się władzom, należy być świadomym tego, że serwis Facebook najpewniej spełni nakaz otrzymany od sądu.

- Najważniejszym i najbardziej zasadniczym faktem jest to, że korzystanie z Facebooka jest dobrowolne. Dołączasz do serwisu, bo tego chcesz. Zamieszczasz w nim informacje z własnej woli, a przede wszystkim – na własne ryzyko. Jeśli Facebook rzeczywiście wie o tobie więcej niż twoja własna rodzina, to jest tak dlatego, że „mu” o tym powiedziałaś – mówi Rik Ferguson.

Zamieszczanie informacji online przypomina przyklejenie obwieszczenia na globalnej tablicy ogłoszeń i powinno być traktowane w podobny sposób. Nawet ograniczając dostęp do informacji o nas tylko do grona przyjaciół, nie mamy kontroli nad ich dalszym udostępnianiem przez zaufane osoby z naszego najbliższego kręgu. Wyobraźmy sobie, że stajemy pośrodku centrum handlowego i raz po raz wykrzykujemy nasz numer telefonu – jeśli nie czujemy się dobrze z taką wizją, nie powinniśmy zamieszczać naszego numeru nigdzie online. (rob)



Nicolas Cage  
aktorJanusz Gajos  
aktor, profesor sztuki teatralnejRobert Kubica  
kierowca Formuły 1Trinny i Susannah  
ubierają PolakówRyszard Kotys  
aktorJan Machulski  
aktorZbigniew Wodecki  
muzykMałgorzata Foremniak  
aktorkaLech Kaczyński  
prezydent RPAndrzej Seweryn  
wybitny aktor i pedagogBohdan Łazuka  
aktor filmowy i teatralny, piosenkarzZbigniew Hołdys  
muzykMarek Siudym  
aktorStanisław Sojka  
muzykArtur Barciś  
aktorPiotr Machalica  
aktorZbigniew Zamachowski  
aktorCezary Żak  
aktorLeszek Balcerowicz  
minister finansówStanisław Mikulski  
aktorJan Pietrzak  
człowiek z kabaretuHanna Śleszyńska  
aktorkaKrzysztof Kolberger  
aktorStefan Friedmann  
aktorKrzysztof Zanussi  
reżyser i scenarzysta filmowyMarcin Meller  
redaktor naczelny Playboy'aEmilian Kamiński  
aktorRoman Wilhelm  
aktorKabaret  
pod WyrwigroszemKrzysztof Baranowski  
żeglarz





# w-internece.net

## Kreator stron internetowych



Kreator 300,-/rok  
**149,-/rok**

Indywidualny szablon  
200,- **100,-**

**PROMOCJA!**

**Hosting i subdomena gratis!**

### 1. Wybierasz projekt

Wybierasz projekt dostosowany do branży w której działa **Tvoja firma**. Masz do wyboru setki projektów graficznych!

### 2. Wybierasz nazwę

Sprawdzasz czy **Tvoja nazwa** jest wolna. **Tvoja strona internetowa** będzie dostępna pod adresem **nazwa.w-internece.net**.

### 3. Rejestrujesz się

Wypełniasz prosty formularz rejestracyjny. Akceptujesz regulamin i **korzystasz ze swojej nowej strony internetowej**.

### 4. Zarządzasz stroną

Logujesz się do **panelu administracji**. Sam zarządzasz treścią swojej **strony internetowej**.

**www.w-internece.net**

Zamów kontakt z doradcą  
tel. 533 613 133 [info@w-internece.net](mailto:info@w-internece.net)

**POD PATRONATEM  
„TWOJEGO TYGODNIA  
WIELKOPOLSKIEGO”**

## UROCZyste OBCHODY ŚWIĘTA 2. SKRZYDŁA LOTNICTWA TAKTYCZNEGO POZNAŃ



**30.09.2011 r. CENTRUM POZNANIA**

**GODZ. 12.00**

**KOŚCIÓŁ GARNIZONOWY**

- msza święta - ul. Szamarzewskiego 3

**GODZ. 14.00**

**PLAC A. MICKIEWICZA**

- uroczysta zbiórka z musztrą parady  
Kompanii Reprezentacyjnej Sił Powietrznych  
i Orkiestry Reprezentacyjnej Sił Powietrznych

- przelot samolotów wielozadaniowych F-16

**01.10.2011 r. GALERIA MALTA**

**GODZ. 11.00-18.00**

- otwarcie wystawy „Lotnictwo na wesoło” autorstwa A. Olejniczaka
- wystawa lotnicza Muzeum Wojska Polskiego z Warszawy
- wystawa uzbrojenia i sprzętu lotniczego
- prezentacja modeli zdalnie sterowanych
- wystawa stoiska NSR i WSOSP z Dębłina
- pokaz udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej
- kiermasz pamiątek i czasopism lotniczych
- pokaz wschodnich sztuk walki
- gry i zabawy dla dzieci
- aukcja przedmiotów lotniczych na cel charytatywny

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**



**ZAPRASZAMY –Biuro Ogłoszeń  
„Twojego TYGODNIA WIELKOPOLSKIEGO”  
ul. Chwiałkowskiego 11 61-543 Poznań**

**Biuro czynne od 11:00 do 16:00  
od poniedziałku do piątku**

**telefon 61 835-10-17 i 792-712-105**

**Tutaj nadasz ogłoszenie i dostaniesz naszą gazetę  
w dniu wydania numeru.  
ZAPRASZAMY**





## Poszukujemy osób, które chcą się zajmować pozyskiwaniem reklamodawców i dobrze zarabiać

(u nas prowizja zależy od obrotów i może nawet dochodzić do 30%).  
Zgłoszenia: tel. 602 638 409, e-mail: [twoj-tydzien@wp.pl](mailto:twoj-tydzien@wp.pl) z dopiskiem „praca”

## Studencie zobacz w co wdepnąłeś!

### PRAKTYKI w „Twoim TYGODNIU”

zapraszamy studentów marketingu i dziennikarstwa na praktyki do Redakcji „Twojego TYGODNIA WIELKOPOLSKIEGO”.  
Z nami zrozumiesz w co wdepnąłeś studiując marketing i dziennikarstwo  
ZGŁOSZENIA: [twoj-tydzien@wp.pl](mailto:twoj-tydzien@wp.pl)

## Badania Profilaktyczne

okresowe, wstępne, kontrolne  
badania kierowców, książeczki Sanepid, udział w komisjach BHP

Na terenie zakładów pracy

Konkurencyjne ceny

**602 632 077**

specjalista medycyny pracy i toksykologii klinicznej

## Klub Małego Inżyniera

Warsztaty z robotyki, elektroniki, eksperymentów

praktyczna nauka przedmiotów technicznych

2-godzinne zajęcia

12 spotkań w semestrze

Zajęcia w tygodniu na Ratajach, Grunwaldzie i Piątkowie

[www.malyinzynier.pl](http://www.malyinzynier.pl)  
info@malyinzynier.pl, tel. 692 212 963, 792 505 607

## Znaczenie Targów dla rozwoju gospodarczego kraju – najnowsza publikacja PIPT

„Znaczenie targów dla rozwoju gospodarczego kraju” to inspirujące wydanie dotyczące przemysłu targowego napisane w oparciu o wiedzę i doświadczenie międzynarodowego zespołu ekspertów branżowych. Publikacja zawiera prezentację badań i wniosków dotyczących roli targów w rozwoju gospodarczym kraju.

W publikacji znajdują Państwo m.in. informacje dotyczące, znaczenia targów w rozwoju miast, roli przemysłu targowego w sytuacji spowolnienia gospodarczego, rozważań nad prywatyzacją przemysłu targowego oraz trendów i nowości w przemyśle targowym

Wg badań przeprowadzonych w 2009 roku przez Centrum Ekspertów Gospodarczych Uniwersytetu Ekonomicznego w Poznaniu oraz szacunków PIPT za rok 2010, wystawcy i zwiedzający wydali na targach 1,2 mld zł. Branża targowa wpłaciła z tego tytułu ok. 400 milionów podatków CIT i PIT do budżetu. Podobne były nakłady inwestycyjne związane z infrastrukturą w miastach targowych i wyniosły w badanym okresie ponad 420 milionów. Targi oraz infrastruktura targowa są w znacznym stopniu wykorzystywane do promocji miasta – mówi Andrzej Byrt, Prezes Polskiej Izby Przemysłu Targowego – Dzięki inwestycjom w infrastrukturę targowo-konferencyjną miasta mogą zmieniać swoje oblicze, mocniej zaznaczając obecność na krajowej i europejskiej mapie metropolii. To warunek konieczny i wart upowszechniania, bo nadal mamy duże możliwości rozwoju tego sektora usług i biznesu.

### MIĘDZYNARODOWA WSPÓŁPRACA

Książka została wydana w efekcie pracy międzynarodowego zespołu profesjonalistów, którzy od lat analizują różne aspekty przemysłu targowego w kontekście rozwoju nowoczesnych gospodarek oraz intensyfikacji wymiany handlowej. Międzynarodowy cha-

rakter publikacji pozwala spojrzeć na tematykę przemysłu targowego z różnych perspektyw oraz przez pryzmat różnych krajów Europy, a także USA. Zespół autorów reprezentuje bowiem 6 uczelni w tym Uniwersytet Berliński i Uniwersytet of Georgia z USA. Z polskich uczelni w projekt zaangażowały się: Uniwersytet Ekonomiczny z Krakowa, Uniwersytet Ekonomiczny z Poznania, Akademia im. Jana Długosza z Częstochowy, Szkoła Główna Handlowa z Warszawy. Stosowane przez autorów analizy i studia przypadku dodatków nadają pracy wymiar międzynarodowej analizy porównawczej tego sektora.

### PIPT - ZESPÓŁ Z POTENCJAŁEM

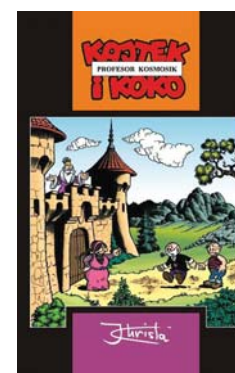
Obecnie Polska Izba Przemysłu Targowego zrzesza 81 przedsiębiorców, z tego 22 organizatorów targów z 16 miast, którzy organizują rocznie około 250 targów. W 2010 r. organizatorzy targów wynajęli powierzchnię targową w ilości 678 tysięcy metrów kwadratowych i gościli 27 tysięcy wystawców oraz ponad milion zwiedzających. Wśród przedsiębiorstw rozporządzających powierzchnią centrów targowo-konferencyjnych zrzeszonych w PIPT aż 60% stanowią spółki o strukturze własności samorządowo-prywatnej, a kolejne 20% to spółki publicznie – samorządowe. Tylko 20% to firmy prywatne. Te dane obrazują jak ważna jest rola samorządów w budowie infrastruktury targowej i jak duża to szansa na rozwój miast i regionów oraz ich promocję nie tylko w Polsce, ale przede wszystkim w Europie – dodaje Andrzej Byrt.

## NOWOŚCI KOMIKSOWE EGMONTU



*Tytus, Romek i A'Tomek* Tytus kibicem, tom 31, scenariusz i rysunki Henryk J. Chmielewski, komiks polski – humor, cena 17,99 zł.

Tytus robi postępy w uczeniu się. Bez oporów chłonie wszystko, co go otacza. Na przykład miłość do piłki nożnej, a wraz z nią – niestety – stadionowe okrzyki i zamięłwanie do bijatyki z kibicami przeciwnych drużyn. Romek i A'Tomek szukają sposobu na niesfornego przyjaciela.



*Kajtek i Koko, Profesor Kosmosik* Klasyka Polskiego Komiksu, scenariusz i rysunki Janusz Christa, komiks polski – fantasy, cena 69,99 zł.

Piąty tom przygód Kajtka i Koka autorstwa znakomitego Janusza Christy zawiera opowieść, która ukazywała się na łamach „Wieczoru Wybrzeża” w latach 1959–1960. To nowe wydanie z nową okładką, uzupełnione o niepublikowane dotąd paski komiksowe. Kajtek wraz z profesorem Kosmosikiem udają się w podróż w czasie. Bohaterowie postanawiają poznać życie ludzi średniowiecza. I rzeczywiście, trafiają do tamtych czasów, ale nie przypuszczają, że przyjdzie im stawić czoło nie tylko problemom historycznym, ale także czarom, działającym w epoce zamków i książąt!



*Lucky Luke: W górę Missisipi, Na tropie Daltonów, W cieniu wież wiertniczych*, scenariusz René Goscinny, rysunki Morris, przekład Marek Puszczewicz, komiks francuski – humor, cena 49,99 zł.

Trzeci tom przygód Lucky Luke'a – kowboja, który strzela szybciej niż jego własny cień. Zbiórce, zawierające trzy albumy, wydanie. Najszybszy rewolwerowiec na Dzikim Zachodzie zaprowadzi porządek w miasteczku, którego mieszkańców ogarnął szal wydobywania ropy naftowej, płynącej statkiem parowym w górę Missisipi, nieszkodliwi kilku opryszków.

## DR N. MED.

### TADEUSZ GROCHOWINA

Specjalista pediatra, pulmonolog i medycyny rodzinnej

Aerozoloterapia,  
Diagnostyka alergologiczna  
Diagnostyka nawracających infekcji dróg oddechowych

Gabinet Pediatryczny  
i Pracownia Aerozoloterapii

Swarzędz os. Raczyńskiego 3/27 (domki)  
Pon. i śr. 17-18; wt. i pt. 18.30-19.30

Wizyty domowe

nagłe przypadki codziennie

tel. 818-60-57 tel. kom. 602-693-199



## Z KOMPUTEREM NA TY

# FIFA12 – idealna gra dla fana piłki nożnej



Gra FIFA12 to pomysł na prezent dla młodego lub starszego fana piłki nożnej i spełnienie marzeń o wielkim futbolu, pełnym emo-

cji i smaku zwycięstwa. Pozwoli mu sprawdzić się w roli gwiazd drużyn piłkarskich. Gra promuje zasady fair play i zdrowej, sportowej rywalizacji. Jest bezpieczna dla dzieci powyżej 3 roku życia. W FIFA12 mecze przypominają prawdziwe spotkania relacjonowane w telewizji. Doskonała grafika w wysokiej rozdzielczości, żywo reagujący kibice oraz dynamiczne kamery sprawiają, że każdy mecz jest wyjątkowy i niepowtarzalny. O właściwą oprawę widowiska dba duet najpopularniejszych komentatorów sportowych – Dariusz Szpakowski i Włodzimierz Szaranowicz, a dodatkowo do wspólnej zabawy z FIFA12 zaprasza kapitan Reprezentacji Polski – Kuba Błyszczkowski!

W grę FIFA12 na komputerze lub konsoli mogą grać jednocześnie dwie osoby – dzięki temu pogodzi ona rodzeństwo, które będzie chciało bawić się nią jednocześnie. To także dobry pomysł na zabawę dla ojca i syna. FIFA12 wydana przez firmę Electronic Arts jest w całości przetłumaczona na język polski. Założona w 1982 roku firma Electronic Arts jest wiodącym producentem interaktywnego oprogramowania rozrywkowego na świecie. Z powodzeniem tworzy, wydaje i dystrybuuje swoje produkty w 75 krajach, na komputery osobiste, konsole i telefony komórkowe. Więcej informacji o EA można znaleźć na stronie <http://info.ea.com>.

## NOWOŚCI FILMOWE

Najnowsza część pirackiego cyklu dostępna jest na DVD (54,99 zł), Blu-ray (99,99 zł) i Blu-ray 3D Combo (129,99 zł). „Piraci z Karaibów: Na nieznanych wodach” to czwarta część odnoszącej niewiarygodne sukcesy sagi, która dzięki ekscytującym przygodom i najnowocześniejszym efektom specjalnym zyskała fanów na całym świecie. W najnowszym filmie z serii, wyprodukowanym przez Jerry’ego Bruckheimera i wyreżyserowanym przez Roba Marshalla, zobaczymy: niezrównanego Johnnny’ego Deppa, seksowną Penélope Cruz, wielokrotnie nagradzanego Geoffreya Rusha oraz wspaniałego Iana McShane. Podczas ekspedycji spotkamy powabne mityczne syreny, odwiedzić nieznane wyspy i stoczyć walkę z budzącymi postrach wrogami.

Kiedy na drodze kapitana Spar-

rowa (Johnny Depp) staje Angelika (Penélope Cruz) kobieta z jego



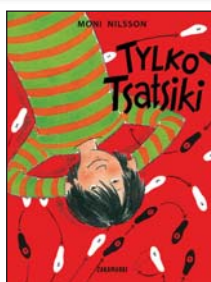
przeszłości, Jack nie jest pewien, co tak naprawdę ich łączy. Czy rodzi się między nimi miłość, czy też Angelika jest po prostu bezlitosną oszustką, która wykorzystuje go, żeby odnaleźć legendarną Fontannę Młodości? Sparrow dołącza do załogi jej ojca, najbardziej przerażającego pirata wszech czasów i nie wie, kogo powinien obawiać się bardziej – budzącego postrach Czarnobrodego (Ian McShane) czy jego pięknej córki.

## NOWOŚCI WYDAWNICZE



**Tajemnica człowieka z blizną, Paweł Beręsewicz**, ilustracje Olga Reszelska, cena 18,90 zł, Wydawnictwo Literatura.

Każda rodzina ma swoje tajemnice. A już dzieciom to niczego się nie mówi. 12-letni Jasek nie cierpi półślówek i uśmieszków pod nosem – postanawia sam dojść prawdy: skąd u mężczyzny, tak blisko z nim spokrewnionego, skrywana dotąd pod krzaczastą brodą – blizna? Może się pojeździł? Wyobraźnia podsuwa Jaskowi różne rozwiązania... **Książka Pawła Beręsewicza „Tajemnica człowieka z blizną” w tym roku uzyskała nagrodę im. Kornela Makuszyńskiego przyznaną przez jury pod przewodnictwem prof. Joanny Papużńskiej.**



**Tylko Tsatsiki, Moni Nilsson**, tłumaczenie Barbara Gawryluk, ilustracje: Pija Lindenbaum, wiek 6+, cena 24,90 zł, Wydawnictwo Zakamarki.

Trzecia z pięciu książek o Tsatsikim – przetłumaczonych na kilkanaście języków i wielokrotnie nagradzanych, m.in. przez szwedzkie Jury Dziecięce, które trzem z nich nadało tytuł najlepszej książki roku. Wybór w pełni uzasadniony – wartkie tempo, humor i ciepło sprawiają, że książki o Tsatsikim czyta się jednym tchem. Tsatsiki rozpoczyna trzecią klasę. Ma już teraz nie tylko Mamuszkę, ale też tatę, a właściwie dwóch. Jensa, z którym mieszkają, oraz Tatę Poławiacza Ośmiornic daleko w Grecji. Tsatsiki czuje się coraz bardziej dorosły. Zamiast treningów piłki nożnej wybiera kurs tańca. Zapuszcza włosy i wraz z Perem Hammarem zakłada zespół rocko-

wy. Jak na prawdziwego rockmana przystało – cieszy się powodzeniem u dziewczyn. To jednak przysparza mu sporo rozterek, bo przecież nie można chodzić z dwoma dziewczynami naraz!



**Zapach miłości, Justyna Chrobak**, powieść współczesna-obywatelska, cena 25,90 zł, Wydawnictwo Replika.

Czy przystojny nieznajomy może się okazać księciem z bajki a restauracja miejscem, gdzie ten sen się spełni? Magda czasem ma ochotę rzucić wszystko. beznadziejne życie, beznadziejny facet, beznadziejne perspektywy. Marzy, by po powrocie do domu spędzić wieczór przy świecach, a noc w ramionach ukochanego.

Niespodziewanie w drodze do pracy wpada na Roberta mężczyznę z marzeń. Wszystko byłoby cudownie, gdyby ten w końcu nie stwierdził, że to, do czego między nimi doszło było błędem. Czy Magda pokona przeciwności losu, odnajdzie sens życia i zdobędzie prawdziwą miłość, której zapach unosi się w powietrzu?

## SPORT

### Ekstraklasa Jagiellonia rozbita

Lech Poznań: Jagiellonia Białystok 4:1

16.09.2011.

**S**potkanie Lecha z Jagiellonią rozpoczęło się od zmasowanych ataków poznaniaków na bramkę gości. Pierwszą okazję do zdobycia bramki mieli Lechici w 11 minucie, lecz strzał głową Artiom Rudneva skutecznie obronił bramkarz Jagiellonii.

W 24 minucie na listę strzelców wpisał się łotewski napastnik Lecha, który bezlitośnie wykorzystał podanie Marciano Brumy. Po zdobyciu bramki Kolejorza, jakby trochę spuścił z tonu co zostało wykorzystane przez Dawida Plizgę, który w 24 minucie pokonał Krzysztofa Kotorowskiego. Do zakończenia pierwszej połowy remisowy wynik meczu nie zmienił się mimo paru okazji ze strony obu zespołów.

W drugiej części meczu obrońcę Lecha Marciano Brumę zastąpił Marcin Kamiński. Początkowo w drugiej połowie gra toczyła się dość leniwie i dopiero w 56 minucie całkowicie zmienił się obraz spotkania, kiedy Siergiei Krivets podał piłkę Artiomowi Rudnevi i ten ponownie wpisał się na listę strzelców.

W 62 minucie zostali zaskoczeni wszyscy zgromadzeni na sta-

dionie i przed telewizorami kibice. Semir Stilić oddał strzał z połowy boiska w kierunku bramki Jagiellonii z zamysłem przełobowania Krzysztofa Barana, piłka jednak odbiła się od poprzeczki, a leżący na murawie bramkarz gości nie przeszkodził Artoiomowi Rudnevi w zdobyciu kolejnej bramki i Lech prowadził już 3:1.

Piłkarze Lecha atakowali nadal i kolejnym strzelcem pierwszej w swojej karierze w barwach Kolejorza bramki został w 64 minucie Aleksandar Tonev, kiedy strzałem z dystansu pokonał Krzysztofa Barana.

W końcówce meczu Lech zwołał trochę bombardowanie bramki Jagiellonii, która nie wykorzystała do końca spotkania szans na zmniejszenie porażki w Poznaniu. Mecz zakończył się przekonującym zwycięstwem Lechitów 4:1.



### Puchar Polski Pewne zwycięstwo Kolejorza

Chrobry Głogów - Lech Poznań 0:3

20.09.2011



**S**potkanie Lecha Poznań i Chrobrego Głogów choć miało zdecydowanego faworyta już w pierwszej minucie mogło przybrać niekorzystny dla Kolejorza obrót, jednak Michałowi Bukrabie nie udało się pokonać Jasmina Burica. Lech pierwszą bramkę zdobył w 22 minucie po strzale Vojo Ubiparipa.

Lechici atakowali bramkę gospodarzy, ale kilku dogodnych sytuacji nie udawało się zamienić na drugą bramkę aż do zakończenia pierwszej połowy meczu.

Początek drugiej połowy należał do drużyny z Głogowa, lecz lechici stopniowo zaczęli odzyskiwać inicjatywę. W 70 minucie na boisko wszedł Artiom Rundev i chwilę później sędzia odgwizdał na nim faul w polu karnym. Pewnym wykonawcą rzutu karnego był Semir Stilić i Lech prowadził 0:2.

Gra toczyła się dalej pod dyktando Lechitów, a końcowy wynik meczu pewnym strzałem w 90 minucie ustalił niezawodny Artiom Rudnev.

### Ekstraklasa Dziwna porażka

Śląsk Wrocław - Lech Poznań 3:1

23.09.2011

**P**o dwóch wygranych meczach w Ekstraklasie z Jagiellonią i w Pucharze Polski z Chrobrym Głogów liczyliśmy na dobry wynik dla Lecha w konfrontacji z wrocławskim Śląskiem. Mecz potoczył się jednak niekorzystnie dla poznaniaków, kiedy stracili w 11 minucie pierwszą bramkę po strzale Piotra Celebana.

Lechici zaczęli atakować bramkę gospodarzy mimo jednak optycznej przewagi w polu nie potrafili pokonać Mariana Kelemenę. Piłkarze Śląska rzadko atakowali bramkę Krzysztofa Kotorowskiego, lecz jedna z takich akcji i strzał Łukasza w 38 minucie doprowadziły do zmiany rezultatu. Śląsk prowadził 2:0.

Lech nadal dominował w po-

lu, lecz mimo usiłowań nie potrafił zdobyć bramki kontaktowej.

W drugiej połowie Lech nadal bezskutecznie atakował, natomiast piłkarze Śląska w 73 minucie po niewybaczalnym błędzie Krzysztofa Kotorowskiego podwyższyli rezultat meczu do 3:0.

Dopiero w 82 minucie lechitom udało się zmniejszyć rezultaty porażki, po zagranie Semira Stilića do Mateusza Możdżenia piłkę w siatce Mariana Kelemenę umieścił Artiom Rudnev.

Do końca meczu nie starczyło już czasu na odrobienie strat i Lech wyjechał z Wrocławia bez punktów po dziwnym meczu, w którym mimo dominacji na boisku nie potrafił przechylić szali zwycięstwa na swoją stronę.



**WARTO WIEDZIEĆ**

# Kulturalnie na... parkingu

Osoby krążące po parkingu w poszukiwaniu miejsca parkingowego blisko wejścia w rezultacie nie parkują bliżej niż kierowcy zajmujący przypadkową przestrzeń\*. Takie zachowanie utrudnia za to ruch na parkingu.



**P**arkowanie może być stresujące, może prowokować agresywne zachowanie oraz doprowadzić do stłuczki. Trenerzy Szkoły Jazdy Renault podpowiadają, jak uniknąć nieprzyjemnych sytuacji związanych z tym manewrem.

Jak wynika z badań, parkowanie na zatłoczonym parkingu jest dla wielu osób stresujące – 75% kobiet i 47% mężczyzn uważa, że trudniej wykonywać im ten manewr, gdy są obserwowani\*\*. W celu zmniejszenia stresu warto przestrzegać kilku podstawowych zasad, które ułatwią manewrowanie nam i innym kierowcom.

Jeśli mamy wątpliwości co do tego, czy nasz samochód zmieści się na wybranym miejscu parkingowym, lepiej zaniechać manewru. Natomiast, aby ułatwić innym zajęcie miejsca parkingowego obok, należy ustawić pojazd jak najbardziej na środku względem zaznaczonych krawędzi bocznych – radzi Zbigniew Weseli, dyrektor Szkoły Jazdy Renault.

Badania pokazują, że osoby, które jeżdżą po parkingu w poszukiwaniu najlepszego miejsca znajdujące się blisko wejścia spędzają w sumie więcej czasu na dostanie się do sklepu niż ci, którzy parkują na pierwszym wolnym miejscu\*. Kilkakrotnie przejeżdżanie po terenie parkingu jest uzasadnione jeśli nie ma wolnych miejsc i ma na celu szukanie pustej przestrzeni parkingowej. Natomiast jeśli jeździmy po to, aby znaleźć miejsce najbliższe wejścia do budynku, podczas, gdy dalej są wolne miejsca, możemy utrudniać ruch i tracimy paliwo – tłumaczą trenerzy Szkoły Jazdy Renault.

Ważną kwestią jest zapewnienie odpowiedniej wi-

doczności. Jadąc po parking, należy zwracać uwagę na miejsca, gdzie zaparkowane są duże pojazdy, bowiem za nimi może stać mniejszy samochód, którego kierowca w czasie opuszczania miejsca parkingowego ma ograniczoną widoczność i musi wyjechać zza przeszkody zwykle nie widząc sytuacji na drodze – podpowiadają trenerzy Szkoły Jazdy Renault. Z tego względu należy także parkować tak, aby auto nie wystawało poza linię innych samochodów i nie blokowało widoczności. Dzięki temu pozostawiamy też miejsce dla przejeżdżających pojazdów.

## ZASADY UPRZĘJMEGO PARKOWANIA:

- \* **Parkuj tak, aby samochód zajmował tylko jedno miejsce i stał na środku względem krawędzi bocznych.**
- \* **Zawsze używaj kierunkowskazów.**
- \* **Nie zajmuj miejsca dla inwalidów, jeśli Ci ono nie przysługuje.**
- \* **Ostrożnie otwieraj drzwi.**
- \* **Uważaj na przechodniów – w szczególności na dzieci.**
- \* **Parkując, np. koło supermarketu, nie zastawiaj przejść i dostępu do wózków.**
- \* **Jeśli widzisz, że inny kierowca czeka na zajęcie danego miejsca parkingowego, nie próbuj tam wjechać przed nim.**
- \* **Zwracaj uwagę na oznaczenia – limity masy i wysokości pojazdu, trasy jednokierunkowe na parking, wjazdu oraz wyjazdu.**

\* Źródło: Traffic: Why We Drive The Way We Do (and What It Says About US), Tom Vanderbilt

\*\* Źródło: www.telegraph.co.uk



**NIEBEZPIECZNE FRANCUSKIE AUTOSTRADY.** Autostrady we Francji należą do bardzo drogiej i... niezbyt bezpiecznych (na dystansie 2000 kilometrów trafiliśmy na dwa poważne wypadki z ofiarami śmiertelnymi, a poza tym na francuskich autostradach jest brudno – leżą na nich stare butelki, pęknięte opony, puste puszkę po napojach itp.). W miejscach wyznaczonych najpierw z automatów pobiera się bilet, a potem przy zjeździe z autostrady okazując go trzeba zapłacić za przejechany dystans. Problem w tym, że płaci się w zdezelowanych, starych automatach, które często nie chcą obsługiwać nowoczesnych (np. z tak zwanym czipem) kart płatniczych, czy kredytowych. W takich przypadkach tworzy się ogromna kolejka, bo trochę trwa nim przy takim automacie pojawi się ktoś z obsługi i rozwiąże problem. Moja rada – jeśli komuś przytrafi się taka przygoda, niech nie panikuje, nie zważa na trąbiących na niego kierowców, nie śpieszy się, bo to... nie jego sprawa. To Francuzi powinni stworzyć sprawny system poboru opłat. Jak nie potrafią, to... ich problem. I tyle. A może warto by było pomyśleć o winietkach?



FOT. – MONIKA MAŃKOWSKA

## Volvo prezentuje: Concept You

Na targach motoryzacyjnych we Frankfurcie, Volvo zaprezentowało nowy samochód koncepcyjny - Concept You.



**T**o model luksusowego sedana zaprojektowany z myślą o osobach nowoczesnych. Łączy w sobie typowy dla Volvo nurt współczesnego skandynawskiego wzornictwa, z doskonałą jakością materiałów oraz wykorzystaniem intuicyjnych technologii.

Concept You to następca modelu Concept Universe, który został zaprezentowany wiosną na targach motoryzacyjnych Auto Shanghai. Oba modele koncepcyjne służą firmie Volvo Car Corporation do zbierania informacji od globalnej społeczności klientów branży motoryzacyjnej. Celem tych działań jest znalezienie idealnego projektu nowego dużego sedana marki Volvo.

Na swoim stoisku w Szan-

ghaju, firma Volvo Car Corporation przeprowadziła liczne wywiady z potencjalnymi klientami. Nie ograniczając się tylko do jednego rynku, firma zbierała opinie dotyczące modelu Concept Universe z całego świata, zarówno w postaci ankiet, jak i uważnego śledzenia komentarzy w mediach społecznościowych.

- Najcenniejsze informacje zostały wykorzystane do stworzenia modelu Concept You. Ten samochód posiada bardziej drapieżną sylwetkę, swoją linią przypominającą modele coupe, a sam przód auta odwołuje się do klasycznego wyglądu Volvo – wyjaśnia Peter Horbury, wiceprezes ds. wzornictwa w Volvo Car Corporation.

Strony motoryzacyjne przygotował  
**TOMASZ MAŃKOWSKI**

Europejska Wyszukiwarka Biznesowa

**DOŁĄCZ DO NAJLEPSZYCH**  
[www.EuroBook.pl](http://www.EuroBook.pl)

**KONIEC KRYZYSU!**

STUDIO MODYFIKACJI CIAŁA

ul. Grunwaldzka 222, box C8

pn-pt 10:00-19:00  
sb 10:00-16:00

600 181 291 - studio.tattoo.poznan12@wp.pl

**GARAŻE BLASZANE  
BRAMY GARAŻOWE**

- ✓ Zapewniamy transport i montaż **GRATIS**
- ✓ Sprzedaż **RATALNA**
- ✓ Działamy na terenie całego kraju

[www.konstal-garaze.pl](http://www.konstal-garaze.pl)

tel. (62) 586-07-83  
tel. (63) 278-62-25  
tel. (65) 526-20-87  
tel. (61) 812-54-69  
tel. (67) 349-18-75  
kom. 509 574-644





# Kia na trzy zmiany

Wysoki popyt na samochody marki Kia oraz przewidywany wzrost sprzedaży w przyszłym roku związany z wprowadzeniem nowych modeli to powody decyzji koncernu Kia o uruchomieniu trzeciej zmiany produkcyjnej w europejskiej fabryce na Słowacji i zwiększeniu zatrudnienia o 1000 osób. Praca trózmianowa w Żylinie mogła ruszyć już w pierwszym kwartale 2012 roku.



Jednym z założeń zbudowanej kosztami ponad miliarda euro ultranowoczesnej fabryki w Żylinie, której otwarcie nastąpiło pod koniec 2006 roku jest maksymalna elastyczność produkcji, a więc możliwość sprawnego wdrażania nowych modeli i reagowania na fluktuacje trendów rynkowych.

Na każdej z linii montażu finalnego mogą być równoległe wytwarzane samochody Kia Sportage, Venga (segment B) oraz cała rodzina ce'e'd -pięciodrzwiowy hatchback, kombi i trzydrzwiowe coupé.

W roku ubiegłym z linii produkcyjnych Kia poza obszarem Korei zjechało po-

nad 729.000 samochodów, co oznacza, iż z Europy, Chin i USA pochodziło 34,2 procent globalnej produkcji 2,1 miliona pojazdów noszących logo Kia.

W okresie ośmiu miesięcy bieżącego roku sprzedaż samochodów Kia w Europie i Chinach wzrosła odpowiednio o 18,7 i 24,4 procent, a w USA o 36,9 procent.

Odpowiadając na wzmożony popyt, amerykański zakład Kia w West Point (stan Georgia) wytwarzający samochody Kia Sorento (SUV) i Kia Optima (sedan segmentu D) również wprowadził trzecią zmianę produkcyjną, zwiększając zatrudnienie do 3000 osób.



FOT. – MONIKA MAŃKOWSKA  
**UWAGA!!! SROKA ZŁODZIEJKA.** Na parkingu przy autostradzie we Francji (nie-daleko Hiszpanii) trafić można na tablicę ostrzegającą przed... srokami-złodziejkami. Tablica informuje, by schować odpoczywając po jeździe wszystkie błyszczące przedmioty, bo mogą... odlecieć.

**Twój  
TYDZIEŃ  
WIELKOPOLSKI**  
Najchętniej  
czytany  
w Wielkopolsce

## KREDYTY SAMOCHODOWE NA MIEJSCU

### AUTO - HANDEL **ENDURO**

skup-zamiana-raty

ul. Bukowska 376

60-189 Poznań

tel. 692 532 619

[www.auto-enduro.otomoto.pl](http://www.auto-enduro.otomoto.pl)

e-mail: andrzej 323@o2.pl



**SPÓŁDZIELNIA WIELOBRANŻOWA**

ul.Kramarska 17, 61-765 Poznań

**ZAWSZE RZETELNIE, ZAWSZE NA CZAS**

**USI SPÓŁDZIELNIA WIELOBRANŻOWA  
w Poznaniu**

**Oddział Usług Parkingowych i Różnych**

**P O S Z U K U J E**

kobiet i mężczyzn do obsługi parkingów strzeżonych.

Mile widziane osoby z orzeczeniem o niepełnosprawności.

**Kontakt osobisty:**

Poznań, ul. Mokra 3, od poniedziałku do piątku  
w godz. 8-14

**PRZYCHODNIA  
SPECJALISTYCZNO-REHABILITACYJNA  
z Poznania  
„USI-MED”**

To nowoczesna placówka świadcząca usługi medyczne na terenie miasta Poznania. Dysponujemy nowoczesnie wyposażonymi gabinetami lekarskimi różnych specjalności: stomatologicznym, ginekologicznym i rehabilitacyjnymi oraz własnym laboratorium analitycznym.

**Z A P R A S Z A M Y**

poniedziałek-piątek w godz. 7.30-18

ul. Szewska 5, 61-760 Poznań

tel. 61 853-23-43

[www.usimed.pl](http://www.usimed.pl)



**61 852 10 41 [www.usi.com.pl](http://www.usi.com.pl)**

Everywhere LANCIA  
00800 52624200

engine  
Lancia

App Store

Lancia.pl

NOWA LANCIA YPSILON.  
MASZ PRAWO DO ELEGANCJI.



Nowa pięciodrzwiowa Lancia Ypsilon.  
Masz prawo do lepszego wyposażenia w niższej cenie!

Standardowe wyposażenie wersji Gold zawiera: automatyczną klimatyzację, aluminiowe felgi, tylne światła LED, system Start&Stop, czujniki parkowania, radio z cd/mp3 z podwójnym tunerem i sterowaniem z kierownicy, elektrycznie sterowane szyby i ogrzewane lusterka zewnętrzne, kierownicę i gałkę dźwigni zmiany biegów obszyte skórą.



**POL-CAR** Poznań, ul. Gorzysława 9, tel. 61 87 32 101





# Nowa Lancia Ypsilon w skrócie

Tegoroczny genewski Salon Samochodowy był miejscem światowej premiery nowej Lancii Ypsilon, który łączy niezrównany włoski styl z innowacyjnością rozwiązań i troską o ekologię. Po raz pierwszy Ypsilon występuje w wersji 5-drzwiowej, która entuzjastom unikalnego stylu czaru doskonałości technicznej Lancii proponuje jeszcze więcej wygody i komfortu.



Wchodząca w czerwcu tego roku na rynki kontynentalnej Europy i dostępna od września w Wielkiej Brytanii oraz Irlandii pod marką Chrysler nowa Lancia Ypsilon jest już czwartą generacją modelu, którego powodzenie mierzyć można liczbą półtora miliona pojazdów na drodze.

Jego początki sięgają Lancii Y10 zaprezentowanej jeszcze w 1985 roku na genewskim Salonie Samochodowym. Był to „miniaturowy flagowiec” o stylu i wyposażeniu niespotykanym w ówczesnych samochodach typu ekonomicznego i o nowatorskim duchu, towarzyszącym każdej kolejnej generacji „Y” aż do dnia dzisiejszego. Potem był model z roku 1996 i z roku 2003.

Efektowne nadwozie najnowszej generacji Lancii Ypsilon kryje awangardowe rozwiązania napędu, które dzięki technologiom TwinAir, MultiJet II i Start&Stop obniżają zużycie paliwa i emisję spalin lecz także unikalne w tej klasie pojazdów elementy komfortu, m.in. system infotainment „Blue&Me-TomTom LIVE” czy system „Smart Fuel”

- obok asystenta parkowania II generacji Magic Parking, reflektorów Bi-ksenonowych (HID) i lamp tylnych LED.

Pięciodrzwiowa lecz wyglądająca jak pojazd 3-drzwiowy, Lancia Ypsilon to samochód z segmentu „B” - oferuje jednak znacznie wyższy standard obszerności wnętrza i komfortu. **Przy długości 384 x 167 x 152 cm Ypsilon ma 239-centymetrowy rozstaw osi i mieści pięć osób;** w stosunku do wymiarów zewnętrznych odznacza się wiodącą w segmencie pojemnością bagażową oraz największą w swej klasie przestrzenią pasażerską. Zastosowane po raz pierwszy w pojeździe Fiat Group Automobiles fotele typu „slim seats” pozwoliły zwiększyć komfort jazdy w tylnej części kabiny pomimo utrzymania jej dotychczasowej długości.

Ponad 90% segmentu „B” stanowią obecnie samochody pięciodrzwiowe i taka jest też Lancia Ypsilon, a auto to adresowane jest do znacznie szerszej niż dotychczas grupy docelowej, w tym także młodych mężczyzn i młodych rodzin.

Wybór wśród trzech wersji wyposażenia (Silver, Gold i Platinum), 16 kolorów nadwozia (w tym 4 kombinacji dwutonowych), sześciu odmian wystroju wnętrza, trzech wzorów obręczy z lekkiego stopu oraz trzech silników z seryjnym systemem Start&Stop oznacza, iż dostępnych jest ponad 600 wariantów personalizacji pojazdu, podnoszących jego wartość w oczach klienta.

Gama jednostek napędowych obejmuje między innymi dwa silniki benzynowe - 69-konny 1.2 Fire EVO II i 85-konny 0.9 TwinAir (także w parze z pół-automatyczną przekładnią DFN) oraz 95-konny turbodiesel 1.3 MultiJet II. Już wkrótce dostępny będzie lub już jest także silnik Fire 1.2 EVO II Bi-fuel (z instalacją LPG).

Do standardowego wyposażenia całej gamy Lancii Ypsilon należy system przeciwdziałający blokowaniu się kół ABS z elektronicznym rozdziałem siły hamowania EBD i asystentem hamowania BAS, 4 lub 6 poduszek powietrznych oraz zaczepy mocowania fotelików dziecięcych ISOFIX.

Lista wyposażenia wersji **Silver** obejmuje zdalne sterowanie zamka centralnego, regulację kolumny kierownicy w dwóch płaszczyznach, elektrycznie sterowane okna przednie, tylną kanapę dzieloną i składaną 50/50, fotel kierowcy z regulacją wysokości, 15-calowe obręcze stalowe, tapicerkę wnętrza z „technicznej” tkaniny z elektrycznie zgrzewanymi ściegami, instalację dla odbiornika radiowego oraz elektrycznie ogrzewane okno tylne. Na wyposażenie bezpieczeństwa składają się systemy ABS z EBD, BAS, czołowe i boczne kurtyny powietrzne oraz zaczepy ISOFIX dla fotelika dziecięcego.

W kolejnej wersji **Gold**



nabywca otrzymuje dodatkowo klimatyzację manualną, radioodtwarzacz CD/MP3, elektrycznie sterowane lusterka zewnętrzne, skórzane obszycie koła kierownicy i skórzany miśnię selektora biegów, tapicerkę Castiglio.

Topowa wersja **Platinum** oferuje ponadto sterowane elektrycznie okna tylne, lampy przeciwmieglne,

15-calowe obręcze ze stopu lekkiego, zagłówki siedzeń tylnych oraz tapicerkę z delikatnej skóry

Dla osób zainteresowanych dalszą i ekskluzywną personalizacją samochodu dostępna jest pełna gama akcesoriów najwyższej jakości, które z uwagi na elegancję i precyzję wykonania podkreślają techniczne i estetyczne walo-

ry pojazdu, wpisując się idealnie w specyficzny styl marki Lancia. Są to m.in. efektowne, 16-calowe obręcze z lekkiego stopu, fartychy progowe, przyciemniane klosze świateł głównych, czarne nakładki progowe z podświetlanym logo, system infotainment „Blue&Me-TomTom LIVE” oraz pakiety akcesoriów wyposażenia.

## FIAT 500 SERIA SPECJALNA - TAKA OKAZJA ZDARZA SIĘ RAZ NA 90 LAT!



W STANDARDZIE:  
KLIMATYZACJA,  
RADIO CD + MP3,  
7 PODUSZEK POWIETRZNYCH.

A WSZYSTKO W ROCZNICOWEJ CENIE - **39 990 ZŁ.**

TERAZ RÓWNIEŻ INSTALACJA EKO LPG  
W PROMOCYJNEJ CENIE 3500 ZŁ.



WWW.FIAT.PL

SZCZEGÓŁY W SALONACH.

**AUTO-CENTRUM S.A.**

60-685 Poznań, ul. Wojciechowskiego 7-17,  
tel. (061) 8290-304

